

推展本土語言 傑出貢獻團體及個人獎



目錄

獎座設計概念	2
活動流程	3
主委序	4
評審的話	5
團體獎	8
個人獎	11



獎座設計概念



獎座設計以「幼苗」為主軸，強調「本土語言要從小養成，並深耕培養」，更代表推展本土語言之路充滿著希望。贈予得獎人幼苗外觀的獎座，鼓勵受獎者再接再厲培育我們的下一代。

上層葉片結合琥珀色及綠色琉璃水晶製作，下方底座則以黑水晶打造，呈現高度質感之設計成品。

活動流程

13:00-13:05	主持人開場
13:05-13:15	開場表演－泰雅薪傳藝術團
13:15-13:25	長官致詞
13:25-13:35	頒獎－臺灣閩南語個人
13:35-13:40	得獎人經驗分享
13:40-13:50	中場表演（一） 臺北縣三芝國小學宛然掌中劇團
13:50-14:00	頒獎－臺灣客家語個人
14:00-14:05	得獎人經驗分享
14:05-14:15	中場表演（二） 徐千舜演唱自創客家童謠
14:15-14:20	頒獎－臺灣原住民族語個人獎
14:20-14:25	得獎人經驗分享
14:25-14:35	中場表演（三） 林家琪演唱原住民族語歌曲
14:35-14:40	頒獎－團體獎
14:40-14:45	得獎人經驗分享
14:45-	閉幕 v. s. 會後茶敘

主委序

語言是進入族群文化及展現文化特色的重要媒介，語言的使用更代表族群文化的傳承及認同。近年來，本部大力推動本土語言的保存、教育及推廣的工作，並在臺灣閩南語、客家語及原住民族語各有積極成果與斬獲。

臺灣閩南語方面，本部完成臺羅拼音方案後，即著手整理臺灣閩南語用字，並於公告臺灣閩南語推薦用字之後，隨即進行相關配套措施之規畫與推行，包括出版「臺灣閩南語按呢寫」和「臺灣閩南語嘛會通」、創辦「臺灣閩南語我嘛會廣播節目」、「全國閩客語字音字形競賽」及完成編輯「臺灣閩南語常用詞辭典」等。臺灣客家語方面，完成臺灣客家語拼音方案之訂定和「臺灣客家語朗讀文章選輯」與「臺灣客家語常用詞辭典」等之編輯。臺灣原住民族語方面，亦完成原住民族語言書寫系統之建立、「臺灣原住民族歷史語言文化大辭典」之編輯及「原住民族語文學創作獎」之創辦等。

除了本部的努力，社會大眾對於本土語言的推展亦是不遺餘力，因此，本部藉由「表揚推展本土語言傑出貢獻活動」來表彰各界對本土語言推動的用心與投入。本次活動報名計有131件，經初審與複審兩階段評審決議，符合本活動實施要點之表揚事蹟，並長期持續推展本土語言獲得獎勵者共計27件。

展望未來，期許能有更多熱心並富有創意的團體與人士加入推展本土語言的行列，以帶動全民提振本土語言傳承，使得本土語言更加茁壯豐富。

教育部國語推行委員會 主任委員



評審的話

臺灣閩南語 李委員勤岸

世界母語日ê臺灣行動

2000年開始，聯合國教科文組織(UNESCO)訂2月21日為世界母語日，並且每年tī這工公告世界各地母語存亡ê現況，強烈呼籲世界各國攏有義務替人類保存共同ê語言資產。2001年UNESCO所公告ê世界各地母語存亡報告書內底，特別提起臺灣ê語言除了華語以外攏瀕臨死亡。臺灣ê本土母語—臺語、客語以及原住民語雖然程度有無全，不過全款攏是已經需要保護ê語言。雖然是臺灣人ê本土母語，m̄-koh嘛 siàng-si 是人類ê共有資產，咱無權利用任何形式去kā傷害、糟躓。

經過8冬，2008年，教育部選擇tī母語日頒發母語貢獻獎予民間長期為母語復振付出心血ê人士以及團體。這是臺灣對聯合國教科文組織ê呼籲，所做出ê具體回應，這是世界母語日ê臺灣行動。咱用具體行動參世界各國tī全一工實踐保護母語ê決心。

今年臺灣閩南語語有13个各界人士以及一个團體，經由推薦、評審ê過程，選出無全ê階層，tī逐个角落長期對母語救護、推廣ê行動者。非常感謝in ê貢獻，向望有一工咱會tàng tī UNESCO世界母語日ê報告書讀著關係臺灣母語較正面ê 訊息。

評審的話

臺灣客家語 范委員文芳

臺灣語言(含臺灣閩南語、臺灣客家語、臺灣原住民族語)由於數百年來，受著政治、教育、法律、媒體等等各種勢力的壓迫，伊等原本的語言生命力攏有消亡的危機。

較早，有西方教會的力量，曾經對臺灣語言有保存、推廣的努力。最近十年來，漸漸開始有學校教育一點點的推廣，其中中央政府國語會、客委會、原民會，各地方政府的教育單位，社教機關，以及民間自發性的社團，攏有足掘力的鬥相工。

對於臺灣語言的保存加推廣，有心人士的用心出力出錢，實在是足感心的。教育部對有功人士的獎勵，也可以講是遲來的正義。

評審的話

臺灣原住民族語 吳委員明義

台灣原住民的語言被形容為躺在加護病房的語言，意思就是瀕臨於生死一線間的彌留狀態中。這種形容詞一點都不過份，因為原住民中四十歲以下仍能用自己的語言充分表達自己的思維與意念的人可謂寥若晨星，屈指可數。

在此無意責難數百年來不同政體在其政策性的社會工程上對原住民有意無意的設計與忽略。但原住民本身刻意以仿效主流社會的思維模式與生活習慣為進步的象徵而全力以赴的努力，不自覺地疏遠了自己最寶貴的祖產 - 語言與文化，而造成今天陷入於急救窘態中的責任，我們是無可推卸的。俗語曰：「逝者已也，來者可追」。

十餘年來，由於政府政策的改變，使本地語言與文化掀起百家爭鳴，百花齊放的蓬勃氣象。本屆本土語言傑出貢獻獎申請參與甄選者原住民部份有數十件，不管得與不得獎，希望這些女士、先生們都能成為振興語言燎原整個原住民社會的星火。

團體獎

財團法人關懷文教基金會 9



財團法人關懷文教基金會



單位介紹

財團法人關懷文教基金會於西元1997年成立，以舉辦、推動、獎助及研究有關教育文化及社會和諧等公益及文教性活動，達成健康的社會為宗旨。相關事蹟為以下：

- 一、本土語言是文化的根本，本會自1995年就以舉辦臺語演講比賽，作為推動之一個重要工作，每年舉辦（僅2005年因故停辦一年），成為地方上、學生、家長、學校老師…期待的年度盛事，至今已十五年。
- 二、年度間組訓優勝之學童，成立演詩團，曾到教育部、社區、社團、學校、醫院表演，引起無數驚嘆與掌聲。基金會有五十位最優秀之校長、老師長期一齊推動，經常舉辦教師研習營、兒童夏令營；2009年更組成兒童臺語劇團，期待八月就開始演出。
- 三、除此之外，基金會更資助偏遠地區或資源較缺乏地區學生之戶外鄉土教學或實地參訪教學，對學生實質學習有很大幫助。
- 四、贊助原住民地區學校之教學工具。
- 五、舉辦讀書會、電影欣賞、文化講座、臺灣知性之旅。
- 六、開闢電臺節目—臺灣文學花園。

得獎感言

語言是文化之根本，何況臺語是這麼美的語言，回想十五餘年前開始的第一場臺語演講比賽，沒有孩子要參加，經過“威脅”（家長）與“利誘”（以豐富的獎金、獎品），好不容易才湊足五十人。然而現在已經是超過千人的地方年度盛事，學生、家長、老師等每年都在期待，沒有舉辦還會被罵。今年，我們已成立兒童臺語劇團，老師們已經經過研習，準備好了。期待八月份會開始第一場的演出。

以往是想盡辦法拜託人關心，頒獎給別人。今天卻是來接受獎項，感覺不太一樣，但是我們真的好高興、好安慰，也真的好感謝大家。我們愛臺灣、我們愛咱大家，謝謝、謝謝。



個人獎

黃勁連	12	蔡金安	14	蘇文雄	16
黃錦村	18	林淇濇	20	董峯政	22
鄭兒玉	24	黃文博	26	黃年	28
陳昭蓉	30	楊國明	32	林美雪	34
周定邦	36	鍾蕙仔	38	李丹桂	40
陳水嬌	42	古國順	44	葉春騰	46
張芳慈	48	葉日松	50	許雅惠	52
胡柔玫	54	黃旭霞	56	江明清	58
張新仙	60	曾瑞琳	62		



黃勁連



個人介紹

黃勁連（本名：黃進蓮），1947年出世，臺南縣佳里鎮潭仔墘人。嘉義師範、文化大學中文系第一屆文藝組畢業。

黃勁連為「主流」、「笠」、「蕃薯」詩社同仁，臺灣筆會、臺文推展會、臺灣現代詩人協會會員。臺南市管芒花臺語文學會創會會長，「鹽分地帶文藝營」發起人之一，「南鯤鯓臺語文學營」總幹事。曾任《臺灣文藝》總編輯，臺北市「漢聲語文中心」主任，「蕃薯詩社」總編輯。現任《海翁臺語文學》總編輯、「臺南師院、嘉義大學」、「臺南縣、市教育局」、「金安文教機構」臺語師資研習會教授，「榮後文化基金會」秘書兼董事。

黃勁連，五十九年度榮獲全國優秀青年詩人獎、第六屆南瀛文學獎、第九屆榮獲臺灣詩人獎、教育部母語研究著作優等獎。創作有中文/詩集《蓮花落》、《蟑螂的哲學》，散文集《潭仔墘札記》；文學評論集《文學的沉思》。臺語/詩集《雉雞若啼》、《南風稻香》、《蕃薯兮歌》、《塗豆的歌》、《偃促兮城市》；散文集《潭仔墘手記》，以及《黃勁連臺語文學選》、《黃勁連自選集》；童詩集《雷公歹聲嗽》、《籃仔花》、《天送伯也》、《月光光》。

編著有《臺譯千家詩》、《臺譯唐詩三百首》、《增廣昔時賢文》、《臺灣國風》、《府城國中雙語教材初編》、《南瀛臺語文學叢刊》、《南瀛臺灣民間文學叢刊》、《臺灣囡仔歌一百首》、《鹽分地帶文學選》、《南瀛文學選》、《臺語古詩吟唱》、《臺灣三字經》、《三字經臺語本》、《弟子規臺語本》、《臺灣成語典》等。

得獎感言

感謝天公伯的疼痛，予我出世佇美麗的臺灣，有機會為臺灣的母語文學拍拚；喙講父母話，手寫臺灣文；寫臺語詩、臺語散文，寫臺語的文學評論，編臺語教材、臺語文學雜誌，做臺灣民間文學的整理俗研究；同時做臺語文學的運動，四界去開臺語班，教臺語傳播臺語的福音；亦創辦「鹽分地帶文藝營」、「南鯤鯓臺語文學營」、「鹿耳門臺灣文學營」……聯合有熱情、有理想、有臺灣本土意識的「有志」，組織「蕃薯詩社」、「菅芒花臺語文學會」，為「臺灣文學的正名」、「臺灣的文藝復興」共同奮鬥。

如今，「文藝復興」的空課拄拄仔開始耳，我會抱著祖先的夢，繼續勇敢向前行，什麼都毋驚；學習「春蠶吐絲」的精神，繼續寫臺語歌詩，用臺語寫臺灣土地的傳奇，做臺灣文學的運動，追求臺灣人的尊嚴；為著臺灣文學的主體性，閣努力拍拚。

最後亦感謝「國家臺灣文學館」、「金安文教機構」的推薦，予我有機會得著教育部的青睞，提著這個平生上蓋有意義的大獎。「含著目屎播種，今旦日歡喜收割」，是今旦日的心情。多謝！

在遮(tsia)我欲來抄最近寫的臺語詩：「行這條路/是咱家己願意/是祖先的教示/任何人無法度共咱阻止//行這條路/是天賦的權利/亦是家己歡喜//行這條路/需要淡薄仔勇氣/華語的筆/共伊遇乎折/唯頭重新開始/無一點仔稀微/喙講父母話/手寫臺灣的文字/來、來、朋友兄弟/破腹來相見/手牽手、心連心/講臺語、寫臺語/逐家努力拍拚/追求臺灣文學的主體性/創造臺灣新文學的春天//行這條路/風光滿人意/柳暗花明/花蕊開甲滿滿是//沿路唱褒歌/歌聲滿街市//行這條路/多采多姿/有糖的甘、蜜的甜//行這條路/逐日都笑微微//定定都咧唱文夏的「真快樂」真、真、真快樂/足歡喜，足、足、足歡喜//」來參臺語戰線的朋友兄弟共同勉勵，共同閣拍拚；在遮我閣重覆來講一遍，「喙講父母話，手寫臺灣文」。



蔡金安



個人介紹

蔡金安自民國七十六年成立「金安出版社」至今，已近二十年，一直致力於出版文學叢書及有助於學生（國小、國中、高中、升大學）的輔助教材，近年來更投入大量人力與資源，全力開發臺語相關出版品，尤其是國小鄉土語言教材，更敦聘多位臺語學者為顧問，編審出一套完善的國小鄉土語言教材。

當國小鄉土教材甫有規模，蔡金安即著手由國小向下紮根，出版幼教的臺語讀本，並向上延伸至國中、高中，甚而社會人士，出版一系列的臺語圖書，以適用於各階層。而為了推展鄉土語言，更不惜耗資，出版發行「海翁臺語文學雜誌」（月刊），為全臺唯一臺語有聲月刊，希冀能使鄉土語言文化更加發揚，成為臺語教材的專業出版機構。而「海翁臺語文學雜誌」已發行86期，成為臺語史上生存最久的月刊。而「海翁臺語文教學季刊」則在2008年9月創刊，希冀提供老師在實際教學上的幫助，落實母語教育。

蔡金安又為深耕本土文化，積極推動臺灣人的文藝復興，出錢出力發起成立「海翁臺語文教育協會」，並眾望所歸當選為理事長，從此積極經辦各項臺語文活動如舉辦臺語教學研習會、臺灣文學營、臺語歌詩歌謠演唱會等等。

文化創意產業觀光藝術特區「劍獅埕」是蔡金安這近年來積極推動文化傳承的成果。埕內除有四處設置劍獅藝術相關造景，劍獅藝品展示主題館、庭園咖啡簡餐休閒廣場，更設置有臺語文書房展示及販售臺語文專書，除此之外，還特別規劃了「臺語詩牆」，收錄多首臺語詩，供遊客駐足欣賞，領略臺語的聲韻文字之美。

「王城氣度」-臺南市文化基金會月刊是蔡金安接任執行長以來出錢出力籌畫出版的臺南市在地文化的書刊，一本以關懷城市文化為主體，使府城地方色彩能更趨濃厚，希冀能藉此傳承臺灣本土文化，生根茁壯。而在這本普及全臺的雜誌中，蔡金安猶能堅持要規劃「臺語俗諺」專欄，介紹臺語極具趣味的俗諺語。蔡金安對推展臺語的用心，由此可見。

得獎感言

早在十幾年前，我就請書法名家李蕭錕先生書寫「請說臺語」製匾懸掛在辦公室裡，當時我並無未卜先知的能力，不知道自己往後竟會和臺語結如此深的緣分。臺語語言的古老與典雅，令我這個臺灣人有種使命感：應該要讓後代子孫都能將母語琅琅上口，並且能透過文字，發展成有本土特色的母語文學。

因此，我開始大力推動本土語言，出版教科書、臺語文學書籍、雜誌，並成立「海翁臺語文教育協會」來舉辦一些藝文活動。只是，這其中的「甘苦」實在難以言喻，可是沒苦哪得來甘呢？我只能「歡喜做，甘願受」。

得獎是種鼓勵、是榮耀，而我卻倍感壓力，因為苦推多年，經濟上的沉重壓力實在令我喘不過氣，我誠心希望政府能多支持民間機構推動母語文化，讓我們這些有志之士得以堅持下去。



蘇文雄



個人介紹

蘇文雄，嘉義市人，自輔仁大學應用美術系畢業之後，在民國81年進入臺中縣大明高中服務，任教於美工、廣告設計科，主要教授學生繪畫類相關的科目，在16年的教學生涯中，曾獲89、90年全國國語文競賽臺中縣初賽中學教師閩南語演說第一名，並獲得90年私校教育協會頒發「模範教師」及96年資深優良教師「大勇獎」的獎項，於94年以布袋戲的創作論文獲得國立師範大學設計研究所碩士學位。

蘇文雄自小看了黃俊雄布袋戲之後，便對布袋戲產生了獨特的興趣，所以在其高中及大學時代便一直從事布袋戲的研究及演出工作，他精於水彩及漫畫創作，以自身的藝術天分研究布袋戲偶雕刻製作，並有精湛的布袋戲口白能力，時常自編、自導、自演布袋戲，至今演出的戲齡已有20年的時間；大明高中於民國87年請蘇文雄指導具有臺灣本土特色的布袋戲社團，他時常利用課餘時間指導學生研習布袋戲技巧，也積極從事布袋戲的推廣工作。

蘇文雄時常獲邀至中部各中、小學及社區演出及演講，因教育部推動社區化活動，布袋戲活動獲學校列為社區化重點活動，由他負責策劃及講演、演出活動，從94年至今已辦理多次的布袋戲研習營活動，蘇文雄的布袋戲演出模式以寓教於樂的方式，將反毒、交通安全、生命教育等政令宣導融入劇情中，深獲各界認同及好評；大明高中基於其對社團的貢獻及付出，特別於民國90年請蘇文雄擔任訓育組長一職，推動學校訓輔工作及藝文活動，在此期間，指導社團對外比賽曾榮獲臺中縣暨全國交通安全才藝競賽第一名、拒菸大使選拔第一名，其中更於民國94年獲得教育部主辦的「全國學生創意偶戲比賽」特優的最高榮譽。

得獎感言

感謝教育部對鄉土語言的重視，也因此我對布袋戲教學的推動工作才能受到肯定，希望母語教育能藉著有趣的布袋戲演出，延續其存在的價值。

第一次布袋戲上臺演出的機會是在高中的畢業歡送會，特別感謝當年獨具慧眼的魏錦龍老師，他讓我開啟了布袋戲的演出及日後傳承的工作，感謝陳哲老師指導我繪畫的基礎，使我可以進入大學美術系發揮藝術的創作並可以繼續從事布袋戲的創作。

感謝我的大學教授顧理、潘小雪及研究所的指導教授周賢彬，因為他們對傳統藝術的支持，才能讓我有信心推動布袋戲的演出及完成布袋戲的論文。

感謝大明高中十多年來對布袋戲的支持，如果沒有這個教學資源，就沒有今天布袋戲的舞臺及個人的發揮空間，特別感謝現任校長劉慶生及校務主任廖鈴如的支持及肯定。

最後感謝我的父母在我高中學業上不如意時，繼續肯定我、老婆小旻，對我無怨無悔的付出及支持。布袋戲不僅傳遞戲曲的樂趣也同時將臺語文學推廣，它豐富我的生命，我將為鄉土教育及臺語文學繼續努力及奉獻。



黃錦村



個人介紹

黃錦村係宜蘭縣人，出生於民國二十九年元旦，以農曆年算，已逾古稀之年。由於是鄉下農村子弟，求學階段能夠接受完整的師範教育，由師範而師專以至師院畢業，已感滿足。畢業後歷經完整的服務歷程，由教師而課長以至主任、校長退休，足堪自我安慰。服務期間，頗受學生敬愛與家長讚譽，更贏得教師同仁協助合作，長官的鼓勵愛護提攜，曾多次榮獲「優良教師」表揚。

宜蘭縣自七十九年起，率先推動母語，黃錦村被縣政府聘為推行委員會編輯委員。在黃春明先生領導下，負責編輯閩南語注音符號簡介及教材。民國八十五年接掌宜蘭市光復國小校長後擔任宜蘭市國民小學鄉土教學活動手冊編審委員；宜蘭縣鄉土教材「家鄉宜蘭」副總編輯；宜蘭縣國民中小學閩南語教學手冊及錄音帶總編輯。民國九十年光復國小奉縣政府指定為宜蘭縣「閩南語中心學校」，全面積極推動閩南語教學。民國九十一年自校長退休後，受聘擔任教育局視導兼閩南語輔導員。在民國九十二年九月起，擔任教育部的「國民中小學鄉土語文教科書評鑑」閩南語組的評鑑委員。去年帶領教師編寫「國民小學低年級生活領域專業術語對應母語」。目前擔任「臺灣閩南語常用宜蘭腔單字語詞短句短文」總編輯。

自從政府推動閩南語以後，經常擔任各機關、各社團、各級學校、各廟宇、各社教站的閩南語演說、朗讀、說故事的評審，並擔任縣政府辦理校長、主任、教師閩南語研習會講師。多年受聘指導各校學生演說，或擔任本縣參加臺灣區閩南語比賽，各組各項集訓之指導員，多次名列前茅。

得獎感言

「無怨無悔，全力以赴」；「懂得越多，越覺得自己知道的太少」，這是我近二十年接觸閩南語以來的堅持與心境。宜蘭縣政府在民國七十九年二月召開「宜蘭縣推行母語第一次座談會」，由縣籍名作家黃春明先生主持，邀請中研院史語所洪惟仁先生列席指導，會中除溝通觀念之外，並決議將「母語」修正為「本土語言」。會後我被推選為推行委員會委員，進而受聘為編輯委員，原因何在，至今仍不明白。當時編輯小組最感困擾的是「教材」、「音標」、「教學時間」與「教學方法」。終在黃春明先生領導下，大家共同研討集思廣益，有了解決的辦法。

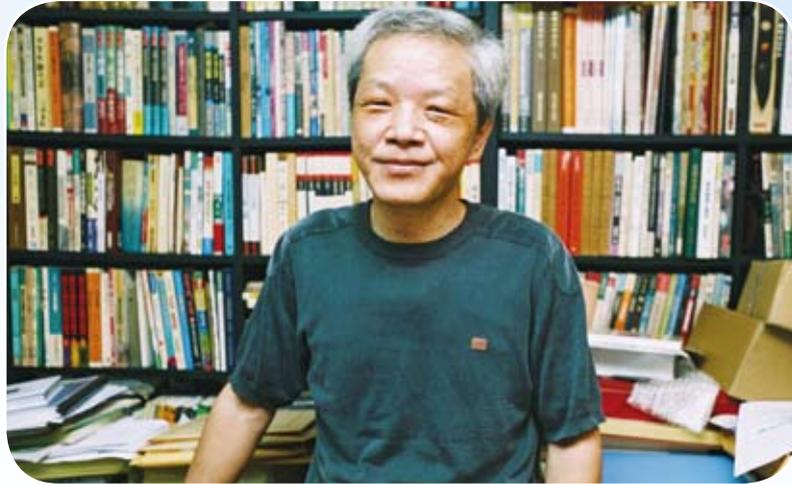
有些事至今記憶猶新但不敢回想，諸如：為了專心研討以及編寫教材，大家曾長時間住在福隆及棲蘭山旅社，除非特殊原因不得回家；編輯委員時而輕聲細語，交頭接耳交換意見，時而互相激辯，爭得面紅耳赤。辦理全縣性及全國性的教學觀摩會，獲得交相稱讚。臺灣省政府教育廳國教輔導團，對宜蘭縣積極推動本土語言的作為不表贊同，要求縣政府慎重處理。教育部甚表關切，安排郭為藩部長與縣長在電視臺對談，表達各自觀點。

民國八十二年四月二日郭部長宣布，決定將本土語言教育列入中小學正式教學範疇；民國八十一年底，公佈國民小學鄉土教學活動課程標準，納入「鄉土語言」；此後公佈「TLPA」音標；辦理臺灣區全語別全項目的語文競賽；公告「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」、「臺灣閩南語推薦用字(第一批)(第二批)」、「臺灣閩南語卡拉OK正字字表」、「臺灣閩南語羅馬字拼音輸入法」、「臺灣閩南語常用詞辭典」(試用版)；辦理支援教師檢核、「國民中小學鄉土語文教科書評鑑」等種種措施，莫不讓大家歡欣雀躍。

得獎後，深知自己被付予更大的責任，但願未來仍有餘力與大家共同努力，使本土語言更蓬勃發展，有更豐碩的成果。



林淇漚



個人介紹

林淇漚，筆名向陽，南投縣人，政治大學新聞系博士，臺語文學創作者、研究者、教育者。現任國立臺北教育大學臺灣文化研究所副教授兼所長、吳三連臺灣史料基金會秘書長。曾任《自立晚報》總編輯、總主筆、副社長。

主要研究領域是臺語文學、臺灣現代詩、臺灣文學思潮、臺灣報業史、文學傳播等，發表有四十餘篇學術論文。

林淇漚的創作以詩、散文及兒童文學為主，兼及文化、政治評論，他從1970年代以臺語詩、十行詩建立風格，崛起於文壇，是戰後臺語詩的墾拓者之一，所著臺語詩集《土地的歌》〔1985〕展現臺灣土地、人文和語言的特色，深受肯定。近十年來，著力於臺語文學研究與教學，開設相關課程，推動臺語文學研究風氣，培養後進，不遺餘力。

獲有吳濁流新詩獎、國家文藝獎、美國愛荷華大學榮譽作家、玉山文學獎文學貢獻獎、榮後臺灣詩人獎、臺灣文學獎新詩金典獎等獎項。

著有學術論著《書寫與拼圖：臺灣文學傳播現象研究》；詩集《亂》、《向陽詩選》、《向陽臺語詩選》、《十行集》、《土地的歌》（臺語）、《歲月》、《四季》；散文集、評論集、童詩集等等四十多種。編有《二十世紀臺灣文學金典》[小說卷]、[散文卷]等各類選集四十餘種。

得獎感言

誠感謝教育部設立表揚推展本土語言傑出貢獻獎的獎項，肯定濟濟推動本土語言的工作者。我個人所做的功課誠有限，貢獻也無夠大，得著這個肯定，予我感覺肩頭的責任真重，愛行的路猶真長。

我對1970年代開始寫作，一入門就是用母語寫現代詩，佇彼時臺語寫作算是一款禁忌，亦無濟濟作家鬥扶挺、作品通參考，連字典也無幾本好用；不過，少年時代的我堅信，我的喙所講的話應該會當佇文學創作內底來運用，當作寶來看待，若親像一隻青盲牛毋驚虎，我開始臺語詩寫作，欲走揣一條彼時無人行的小路。自1975年寫到1985年，出版臺語詩集《土地的歌》為止，總共寫出36篇作品，會用講是一個懵懂的臺灣詩人獻互這塊土地的愛。

佇仝一個階段，我也擔任《自立晚報》副刊主編，透過副刊，我開始大量刊登臺語學者的論文、臺語文作家的作品，向望有一工臺灣文壇會當出現臺語文寫作的風湧。肯定臺語文工作者、鼓吹臺語文寫作的風氣，佇戒嚴年代檢采也有做淡薄仔代誌。

著這個獎，對我是一個鼓勵，我會繼續拍拚、擲力，寫出閣較好的作品，來答謝這個獎，答謝養飼我的這塊土地。



董峯政



個人介紹

董峯政，來自西拉雅族新港社鄰近的「蕃薯厝」人。從小在全然的母語環境中長大，除了在外求學及服兵役期間，至今未曾離開過永保安康的家鄉—埔羌頭(永康)，始終堅守「母語家園」，所以一直保有一口「正宗原汁」的道地母語。

目前除了任教於國立高雄餐旅學院，十幾年來曾先後在國立成功大學語言中心、國立新竹教育大學、國立臺南大學、國立臺南護專、文藻外語學院、致遠管理學院、臺南市社區大學、南瀛社區大學等教授臺灣閩南語課程。

除了學校的母語正規教學，董峯政老師特別致力於閩南語師資的培訓，教學的足跡走遍全臺灣、金門各縣市(南投縣除外)，連國外美國、加拿大地區也走遍了十幾個大城市，培養無數的母語師資。另外在多家報紙開闢母語專欄，如：晚安臺灣(自立晚報)、臺灣心鄉土情(民眾日報)、鄉情版(聯合報)、臺南觀點(中華日報)等撰寫臺語文章。另外也是南部縣市扶輪社邀請擔任講座的常客。總之，董峯政先生本土語言推廣，所到之處甚受歡迎。

十幾年來專注於臺灣閩南語語言及文化的寫作與教學推廣，目前(2009.02)編著有：臺語文天地(久成)、臺灣褒歌(立誠)、母語是文化的源頭(立誠)、千家詩(立誠)、唐詩三百首(立誠)、漢學仔冊(鼎雅)、臺語囡仔歌(鼎雅)、臺語歌仔冊(鼎雅)、全門句的臺灣俗語(百合)、臺語實用字典(百合)、母語的田園(寧南)、蕃薯厝5號(寧南)等有關臺語語言、文化、歌謠、詩集等作品出版。在本土語言推廣的成就可說成績斐然。

得獎感言

「本土文化」若欲落實，就愛母語來紿路，因為「母語若失聲，咱就揣無阿娘？」母語是文化的整體展現，嘛是文化的活化石，所以只有母語文化釘根生澱，才有法度建立「臺灣意識」，這才是臺灣建國百年的基業。所以推□(sak)母語文化是我長年以來的信念。

「空喙哺舌」是袂當成事，一旦決定欲行「臺語路」，第一項代誌是將學校的行政職務—圖書館館長辭掉，予家己較濟時間研究學習俗組織。所以1995年佇府城發起成立了「鄉城臺語讀書會」，並擔任創會的會長，佇鄉城文教基金會的贊助之下，這個讀書會成做培養府城臺語人才的搖筍(kô)。目前臺南地區佇臺語文方面較活動、較有成就的運動者俗作家，差不多攞接受過這個讀書會洗禮過，這是我感覺較安慰的所在。

小弟一直共家己定位做「母語文化的園丁」，所以只要對母語文化釘根的工課有幫贊，我攞全心投入，這當中包括佇報紙開闢「臺語專欄」、佇電臺主持「母語田園」的節目，佇國內外授課培養「母語師資」，成立母語網站「鯤島臺語文園地」，而且根據多年來第一線母語教學的經驗，下了上大的決心採用並且推廣「臺語通用拼音」，這是單純的教學良知所做的決定。但是2006年國語會公佈「臺語羅馬拼音」了後，我就收跂洗手，因為推□母語文化才是我的目標。

佇臺語的路上，一路行過來，我毋捌參加過任何比賽，毋捌得過任何獎，除了無才調、驚麻煩以外，主要是想欲保持臺語的「初心」。這遍的得獎完全是意外，因為是我所服務學校—國立高雄餐旅學院通識中心蔡鴻江主任，佇報名最後一工內請工讀生替我完成作業的。所以這個獎我欲歸功通識中心的工作人員。最後向望臺語的園地，有閣較濟人來掖種、沃水、拍地基的工課，毋是等欲收成。



鄭兒玉 TIN, John Tyigiokk



個人介紹

鄭兒玉，屏東縣東港人，出生於1922民國11年，父親鄭德母親洪棕之次子。在臺南長榮中學初受臺語聖經／詩啟蒙，然後在京都同志社大學教會領洗禮加入聖會。鄭兒玉為長老教會牧師，在臺南神學院曾任歷史神學教授、基督教社會研究所長、及臺語文化教室主任等；榮譽教授、榮譽神學博士。在社研所任中，面對由各方外來的政治壓力，破天荒地以臺灣母語起稿歷史性之「臺灣基督長老教會信仰告白」（1979~85），就是該教會最重要文件之一。在擔任臺語教室主任期間，培養學院內外大約四百人能以自己母語思考書寫。在世破例地被列入在東京出版的《世界基督教人名辭典》。曾任世界基督教大眾傳播(WACC)中央委員、臺灣羅馬字協會發起組織推動人、臺灣教授協會會員、長榮高級中學傑出校友等。

有關臺灣的主要母語詩作：〈咱要出頭天〉，臺南：1969；「出頭天」字眼第一次出現於臺灣民主運動。〈流浪海外臺灣人的心聲〉，New York：1975；臺南：1992再版。〈咱的鄉土〉，1973/78。〈遊子回鄉〉，1982/89。〈臺灣翠青〉，1993/97。〈思念二二八受難者〉，1987/93。〈咱是臺灣主人〉，1991。〈臺灣人的父母話〉，1994/98。〈臺灣今欲進入聯合國〉，2007。〈醒起來765〉，2008。

主要母語著作：《臺語詩篇：押韻啟應》，臺南：公報社，2002，2006再版。《臺灣翠青：基督信仰與臺灣民主運動詩歌》，臺北：望春風社，2002初版/再版。〈我有母語，故我自主〉，在《臺灣語文運動》，臺北：國史館，2008。

得獎感言

如何克服天生奴才心態？

在埃及做奴才四百年久，以色列子民差不多已失去族群尊嚴之自主性。當摩西好不容易地領導伊脫出埃及，進入西奈曠野的時，天生的奴隸面對嘴乾飢餓，並看眼前自由之前途，路途崎嶇坎坷又遙遠，就攻擊摩西講：「欲回去埃及再做奴才。」

臺灣人四百年來，一代又一代做不同的外來殖民。做殖民欲活落去，各項事志不但應符合統治者，拚命學講當代的「國語」，並且積極地仰望、模仿統治者一切好歹事，譬喻講殖民象徵的「國語」家庭，最其典型。

因此，對自己的母語，就是自屬族群存在之象徵，在生存上不但無價值，顛倒纏腳縛手。柏林大學的創設者洪堡(Wilhelm von Humboldt)的警言說：「若欲侮辱一個人，侮辱他的母語就夠額。」但是臺灣人不必由他人來侮辱，自己都看母語親像狗屎。

到今內外臺灣人所發表有關人權、民主、地位、及獨立等等文章，可能已有數萬篇。總是差不多全部攞是以日本「國語Kokugo」、或中國「國語Kuoyü」之思考方法書寫。

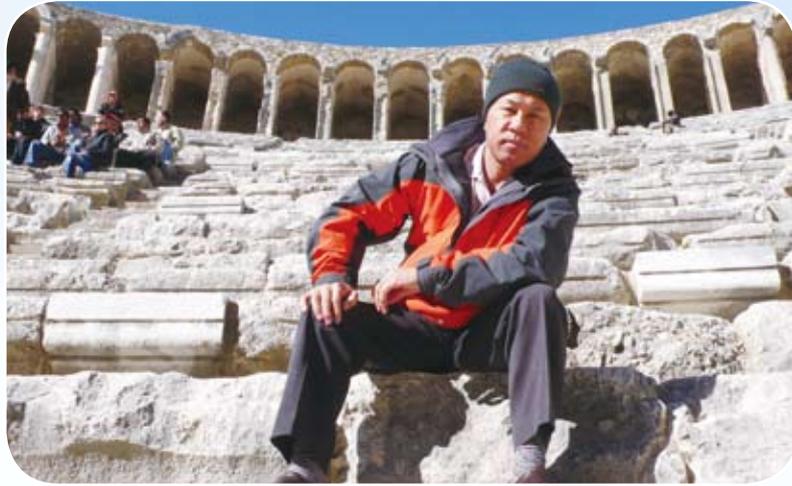
現今在學術界或可尊敬信賴的本土社團所主辦的，臺灣主體/主權性研討會，雖然有講師用母語演講，但是其論文差不多攞用中國話之思考方式書寫。最近海外留學生發起「臺灣正名運動」。本人回應：同時亦應將自己的名，由日/中音改做母語音正名運動。總是除2名母語運動朋友回應以外，海內無半人回應來。本人的韓國學者朋友，曾以同情並反激勵挑戰講：「恁臺灣人，有6、7種『臺灣共和國憲法草案』，總是其語言不是臺灣母語。不可思議的，是全部版本都使用中國國語。臺灣若獨立，是否其前提要將中國話做國語？試想南韓憲法敢有可能使用日本話寫？恁臺灣人豈不感覺nasakenai（悲哀）？」

天生奴才的臺灣人，在潛在意識的中間，其思考方法以當代外來統治者國語做應該。若是按呢為何欲獨立？結局是「中華民國」的舊酒，改名入落去新瓶的「臺灣共和國」而已。其大中華的文化尚支配全臺灣。

本人絕對不反對：國人能以中文思考書寫。總是各族群絕對需要以自己的母語思考書寫，並向世界表示臺灣獨一無二的多元文化。長老教會所提倡的「新而獨立的國家」之方向，應該在此。



黃文博



個人介紹

黃文博，臺南縣鹽分地帶的人，現任鹽水鎮埤頭港國小校長。佇深深的本土情懷恰強烈的文化使命感驅使之下，長期從事本土語言文化的復育恰推廣。1991年以〈瘟神傳奇-曾文溪流域王船祭巡禮〉的專題，得著聯合報第13屆報導文學獎第2名(第1名從缺)，1994年閣得著第2屆「南瀛文學獎」。2001年起擔任「鄉土語言輔導團」召集人，並主編全縣本土恰臺語教材配送國中小使用，前後將近50本。而伊本身的臺灣民俗恰鄉土研究，所累積的著作嘛已經有53冊，其中臺語著作有《牽豬哥趁暢》、《ABC狗咬豬》等等。

黃文博所服務的學校，一直提倡臺語恰臺語文教學，老師、學生攏已經習慣性咧使用臺語；無論是網頁、校園營造等等，大多數攏以臺語文書寫形式出現，2008年閣佇校園內面開闢臺灣第1條「埤頭港唸謠步道」，將文學恰藝術做一个美麗的結合，行入校園，耳空所聽的，是親切的臺語，目珠所看的，是土地的美感。

得獎感言

講臺語是一種堅持，用臺語文創作嘛是一種堅持，以臺語俗臺語文來經營學校閣較是一種堅持。我攞常共阮同仁溝通一個觀念，咱用華語交談、用華語教冊絕對無問題，但是用咱家己的母語—母土的語言來上課、來演講，就可能有困難矣，因為無習慣，若會當講予慣勢，一日三練，三日九練，練久，這把仔功夫就是家己的矣。



全世界的國家、全世界的民族足少像臺灣按呢，一出世目珠撥金就先學別人的語言、學別人的文字，因為咱無臺語文的教育，所以咱的囡仔攞講半精（tsiann）白仔，咱的臺語文允准烏白寫，予人感慨萬千。

就是有遮的思考，我開始堅持用臺語上課、演講，堅持用臺語文書寫、創作，堅持用臺語俗臺語文來經營學校。感謝臺南縣政府的推薦，特別是教育處國教科陳宜君科長俗本土語言指導員曾惠苑老師的鼓勵，予我這種「反骨」的人有機會出頭；感謝評審教授的肯定，感謝教育部的堅持，毋管政黨按怎輪替，咱攞做伙咧為本土語言而奮鬥。無仝款的舞臺，無仝款的角色，咱攞仝款做伙咧搬一齣推展臺語文的大戲。



黃年



個人介紹

用歡喜心回頭看本土語言教學的推動—我們從孩子身上看到了希望。

高雄市私立哈利幼稚園園長黃年，屏東師範學院幼教系畢業，從事幼教工作已有40年，自民國80年起至今，受聘擔任高雄市幼教資源中心輔導員，常利用到各幼稚園輔導的機會，推展本土語言教學，並承辦相關研習、開放園所供幼教師前來觀摩學習，甚至將個人推展本土語言的相關資料印成研習手冊供大家參考使用，最常掛在嘴邊的話是：「疼惜咱生活的這個土地，就要學習本土語言」、「認識尊重咱臺灣族群多元文化」、「本土母語是臺灣文化的根、本土母語是臺灣文化的寶庫」…，用心的過程和熱情讓本土語言教學的推動看到了成果，具體表現簡述如下：

- (01)全力推展下95年(幼生家庭習慣用語—96%華語、4%母語)→97年(幼生家庭習慣用語—44.36%華語、55.64臺語)
- (02)「自辦老師臺羅研習」「自編母語教材」「成立母語故事廣播站」「對內、對外辦理鄉土語言教學觀摩」「配合教學主題作母語教學情境佈置」，帶動全體親師生學習本土語言的熱潮。
- (03)影響家長一起陪伴孩子說本土語言：設計「親子共學」「每週一問」「學習步道」「家長臺羅研讀」「家長母語故事活動」「鼓勵家長參與各項本土語言教學活動」，充分掌握運用家長資源。
- (04)民國96年擔任高雄市鄉土語言訪視委員(兼組長)，更落實將本土語言往下紮根。
- (05)民國95、97年榮獲鄉土語言教學訪視評鑑「特優獎」。
- (06)民國97年11/16、11/23接受國立教育電臺「教育心鄉土情」專訪。
- (07)民國97年11/28代表高雄市校(園)長報告經驗的「傳承與創新」。

得獎感言

想起當時tī lē推展本土語言教學，一步一腳印ê過程中tú-tiō têng-têng-tháh-tháh ê困難，但是用正確推展理念做靠山堅持到底，家長úi反對ê聲音變成肯定ō-ló ê掌聲，hōo我有真深ê感動。我對未來ê kī-thāi是：哈利e-tàng tsiaⁿ-tsó本土語言教學環境的幼稚園。

感謝高雄市政府教育局ê推薦，我tsi ah ū機會得tiōh「推展本土語言傑出貢獻獎」。其實教育局hōo gúan明確ê目標，tsiah ū kin-á-jit高雄市幼兒教育tī本土語言教學上ê成果。得獎真歡喜，sua-lo h-lài就是責任ê開始，願意為本土語言教學ê推展繼續認真phah-piàⁿ。

我ê起步ai感謝張復聚醫師kap林麗黎老師，In n̄ng-ê-lāng影響我siōng大，是我堅持推展本土語言教學ê搖籃，張醫師hōo gúa正確ê觀念、林老師hōo gúa實質上ê指導。Kō-ū高雄市本土語言評鑑小組ê人員，tī lín身上我看到本土語言推展ê光kap熱。尤其是鄭正煜社長對我ê鼓勵特別tūa，hōo我更加有信心ē-tàng 向前táh-tshut-khì。

我認為beh推展本土語言教育，正確理念ê宣導真重要：了解推展ê目的是甚麼？急救將近絕滅ê本土語言kap文化、保障每一人使用母語ê基本人權、培養現代化、世界觀ê本土情懷，自細漢就用母語、本土文化、地方歷史來教育囡仔，tī大環境下就會凍發展完整堅定ê認同意識，正確理念ê宣導是本土語言教學的腳踏石，只要理念正確推展就bô困難。

俗話說：「錢mō n̄ng-ê bùe-tân」kan-ta靠我一個人成果應該有限。感謝哈利幼稚園ê團隊，tī我堅持將本土語言融入課程教學ê sī-tsūn，In用歡喜心來配合，tùe-tī我ê後面tsò-húe學習、tsò-húe phah-piàⁿ，mā tiōh ai感謝哈利ê家長，kap guán逗陣陪伴幼兒學習本土語言。

最後ai特別感謝阮ê負責人楊富琳先生，bô 恁全力ê支持，好ê理念kap堅定ê信心阮mā bô-huak-tōo施展，為tiōh哈利幼稚園ê本土語言教學我會繼續phah-piàⁿ。



陳昭蓉



個人介紹

陳昭蓉從小就立志要當一個傳道授業解惑的老師，當初的立志，主要是因為身為一個貧窮人家的孩子，想要有書讀的念頭。就這樣，皇天不負苦心人，終於能如願以償的進入臺南師專就讀。五年的專業學習，讓陳昭蓉深深的體會到師道的重責大任，而非以能得到一份薪水之溫飽為考量。

民國66年畢業後，陳老師力行實踐學校所學，傾注於學生，民國71年以創新教學，自製教學媒體，榮獲第一屆師鐸獎，這對陳老師來說，不僅是對自己所選擇工作的踐履，也是自我肯定的提昇。為了實踐更恢宏的教育理想，遂踏入了教育行政的行列，民國82年8月奉派員貝國小擔任校長。那是一個即將瀕臨裁併的學校，為了給這個學校、這個村落留下一些紀念，陳老師拜訪當民情風俗，寫了一本讓孩子們閱讀的鄉土教材—員貝之愛，就此也和本土教育結下不解之約。

之後陳校長參與全縣各種本土教材的編寫與推廣，於民國90年開始編寫「澎湖縣本土語言閩南語教材，並於民國94年完成。從民國95年度起，這套教材成為澎湖縣本土語言教學的教材，目前仍陸續修訂中。也因致力於本土語言的推廣，因此獲得了94年的本土語言績優教師及95年本土語言績優學校的殊榮。

為了更深入的了解本地語言的內涵，近年來一直從事語音的田野調查，陸續完成澎湖縣湖西鄉、馬公市、白沙鄉語言變異的研究及兒歌、俗諺的採集，在親身的調查中，更深切的體會到語言的深層文化意義，並深深為之感動。而也就是這份感動，一直支持著陳校長對本土語言研究的熱愛與關懷。

得獎感言

小時候，鄰居的大姐姐到臺灣本島，一個星期返澎後，她講話的腔調，變得不一樣了。我很納悶，也覺得很訝異，為什麼會有這樣的改變？

負笈南師時，我一口純正的澎湖腔和不太字正腔圓的國語，竟讓我常常成為班上同學的笑柄。這時，細思起鄰居阿姐，腦中頓時浮現的是：她在不同環境中努力求同，以避開訕笑。對於阿姐以往的改變才稍感釋懷。也認清了一個事實，原來語言有高、低階之分。

相對於今日，因本土語言的推動，讓每個次方言都能蓬勃發展，受到尊重。如今我這口已不太純正的澎湖腔，卻處處受歡迎，不禁令人感慨萬分。或許我積極參與本土語言的推動與研究，除了是教師執行國家政策的一個角色外，在心靈底層的過往經驗，也給予對本土語言的推動，產生了「執子之手、與子偕老」的不悔誓約！

語言是文化的載體，這說明了語言的實用功能外，還包含了情感的價值，因為一個地方的語言，反映了一地方的風土民情，所以說「語言之美，在保有地方特色」，這也是我在推動本土語言一直抱持的理念，因為每一個語言都有它的特色存在，這個特色的形成過程，就蘊含著一個民族文化的傳承，學生在學語言的同時，也正在學習這個語言的文化，我就是這麼看待本土語言的教學。

今天，擁有這份榮譽，更讓我覺得任重道遠，唯有對自己再說聲「加油！繼續努力！」



楊國明



個人介紹

楊國明，嘉義縣梅山鄉人，土生土長，年少在鄉下協助父親務農十多年，現居住臺中。民國91年參加教育部母語教師檢核，臺語教師合格，並一直致力於國小鄉土語言教學工作多年。臺中市大墩臺語推展學會，創會常務理事，並擔任該會臺語教材及會刊總編輯。

喜愛臺語及本土文學，經常將臺語作品發表於蓮蕉花及海翁臺文雜誌上，更愛古典漢學及詩詞吟唱。民國96-97年協助大墩臺語推展學會，撰寫企畫書向教育部申請補助經費來辦理五場臺語初階及進階班之研習，並親自編輯教材。經常擔任臺中地區之社區大學、社教站及臺中市中、小學教師「臺語初階、進階班」之課程講師。

楊國明的創作以古典漢詩、臺語散文及囡仔詩為主。民國95年出版「柺饒囡仔ê故鄉」臺語散文集，以15萬字，四十多篇的散文，敘述40、50年代兒童之鄉間童玩及趣事。民國96年「遊動物園學臺語」囡仔詩70首一書，由金安文教機構代為出版。為廣泛推廣臺語，於民國96年親自編著出版「臺灣話ê基礎」臺語教材，並於民國96年陸續編寫出版「國中生臺語讀本」第一冊及第二冊。

民國95年曾獲海翁臺語文學獎散文組副獎，民國96年「柺饒囡仔ê故鄉」獲國家文化藝術基金會贊助獎，民國95、96年第一屆、第二屆大漢清韻河洛漢語詩詞朗誦吟唱大賽，分別獲得第二、第三名。

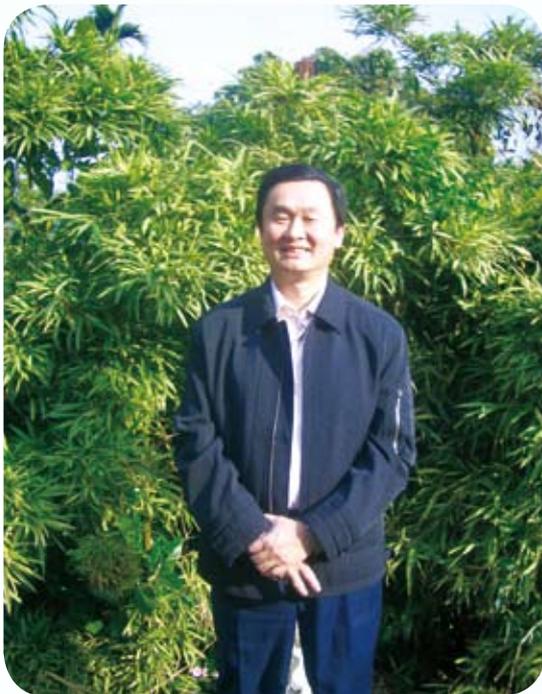
得獎感言

首先欲感謝教育部對我所做的臺語推展工課的鼓勵與肯定。十年前我還是一個佇庄跤大漢的草地人，自從行入臺語這條路，才發覺家己對臺語有一種免疫力，阿母的話不但好講、好聽嘛真好寫，尤其用臺語來寫作，詞域豐富，鬥句趣味運用自如，作品愈寫愈濟。但是遮爾好聽的語言，卻真少人會曉來用文字使用，感恩政府對鄉土母語有積極咧推展，所以咱就愛好好來承擔責任，傳承落去。

民國91年我為著欲參加教育部母語教師檢核，才開始落去深入研究然後行入教學推展之路。六、七年來是從學習、研究、教學、傳承，一路上會使講是教學相長，慢慢行出家己的一片天。對臺語的求知慾，背後好親像是有祖先的力量，時時刻刻咧共咱召喚，無形中賦予我傳承的使命，所以每有會意，便欣然忘食，欲罷不能，執著來追根究底。

這擺會當得著這咧獎，當然是愛感謝政府多年來極力的推行，才有這塊園地好予咱耕耘，一方面欲感謝真濟臺語專業的學者、耆老、學院內的名師傳授，有恁(lín)的研究，共臺語從淺入深，一一抽絲彙整，才會當予想欲學臺語的晚輩有一個源頭來學習，另外嘛愛感謝教育部，共臺語統一制定「音標」與「用字」，使得推廣的路上執筆方便順暢，而且帶入校園推廣，甚至編列經費予民間團體去推行。佇遮特別嘛欲感謝臺中市大墩臺語推展學會，提供真濟教學的機會予我，有這陣人來鬥相共，使我佇推展的路上順利袂孤單。

最後感謝所有共我支持肯定的人，借著這擺的鼓勵予我閣較有信心，我決定欲為臺語繼續拍拚落去，認真耕耘，絕對袂使予這塊園地來拋荒去，來為母語做閣較大的貢獻與推展。



林美雪



個人介紹

林美雪，宜蘭人，現此時是國立成功大學臺灣文學所碩士在職專班研究生、國立成功大學臺灣文學系臺語研究室助理、臺灣羅馬字協會教學委員會召集人。Bat擔任國小臺語教師，是「全民臺語能力檢定聯盟」研發團隊ê成員、國科會「建立臺灣醫學語言資料庫及本土化醫學教育的語言課程教材」計畫ê成員、「臺語kap客語現代文學網站」計畫ê成員、教育部委託成功大學辦理「臺灣閩南語語言能力認證—試題研發」計畫團隊ê成員，從事臺語認證ê試題研發、統計分析、試務規劃等，phah-piāⁿ leh保存、推廣臺語。Mā bat擔任國立臺灣文學館臺語文活動ê策劃kap主持人、臺語研習班講師、臺語文競賽評審、編寫臺語教材等母語保存推廣ê事工。

作品有臺語課外讀物《看siāng khah勇》（團隊設計製作），論文〈臺語聽力測驗理論kap實務：Théh臺灣閩南語語言能力認證第一pái預試做研究範圍〉等。臺語文學作品〈Má-mah! Lán tī toh位熟sāi〉入選《臺文罔報：臺灣人寫真》。

得獎感言

跋跡

Tiòh獎予我感覺有一sut仔驚hiāⁿ。因為這代表家己ê擔頭會khah重loh! M̄-koh這iā表示對推sak臺語文ê事工ê肯定。感謝主辦單位，這對阮一陣推sak臺語文ê有志ê鼓勵。

這個過程有時真艱難，常常會餒志，m̄-koh iā學習tiòh足濟物件，包含電腦各項ê操作，教材ê編製、活動ê策劃等等，上重要ê是看tiòh真濟人ê參與，tī過程中得tiòh趣味kap認同。雖罔有時環境困難；資源無夠，總是對阮來講，推sak臺語文ê事工是一種使命。聖經羅馬人書5章3~4節：「M̄-nā按呢，就tī患難iā歡歡喜喜；因為知患難生出吞悞（lún），吞悞生出老練，老練生出向（ng）望。」有真濟先進已經鋪好真平坦ê路ah，予阮繼續來kāi延續。

感謝呂興昌教授ê推薦，感謝張復聚醫師一路ê引導kap鼓勵，感謝厝nih親人ê支持，特別感謝蔣為文教授真苦心ê牽教，下真濟心力teh指導。Iā有真濟做伙phah-piāⁿ ê有志，saⁿ-kap鼓勵、扶持。為tiòh母語ē-tàng繼續傳承，我會koh phah-piāⁿ落去。

我想，一寡tiām-tiām teh推sak臺語文ê朋友，所付出ê m̄是「船過水無痕」，是「Piān若行過，tiāⁿ-tiòh留落跋跡。」一切榮光歸tī主。



周定邦



個人介紹

周定邦，臺南縣人，成大臺灣文學系碩士，臺語文學作家，臺語文推廣、研究、編輯者kap臺灣唸歌藝術家。同時也是國立臺南護理專科學校兼任講師。現今是臺灣說唱藝術工作室團長、臺灣羅馬字協會監事、臺文筆會籌備委員、教育部委託成功大學辦理「臺灣閩南語語言能力認證—試題研發」計畫ê團隊成員。Bat做過管芒花臺語文學會理事長、臺灣海翁臺語文教育協會常務監事、臺南縣政府母語教育推動諮詢委員…等。

周定邦1997年開始臺語文學創作，詩風強調現實批判ê精神，對臺灣主體性ê思考kap視野，有歷史性ê見證意義。寫作範圍真闊，種類涵蓋現代詩、小說、劇本、歌仔冊文學kap囡仔詩歌，是一位多元創作ê作家。2000年創立臺灣說唱藝術工作室，是唯一kā嘍吧咩事件寫做臺灣歌仔冊史詩ê作家，傳承歌仔冊文學創作ê命脈，是一位堅心傳承唸歌藝術ê遊唱詩人。

周定邦bat得過南瀛文學新人獎，南瀛文學創作獎現代詩第一名，A-khioh賞臺語文學獎，海翁臺語文學獎，高雄縣傳統戲劇優良劇本優等獎，臺南縣政府〈南瀛之歌〉歌詞甄選第一名，教育部97年用咱的母語寫咱的文學創作獎（學生組劇本小說類第一名），財團法人彭明敏文教基金會2008「臺灣研究」學位論文獎助最佳碩士論文獎。全國社區廣播電臺協會「91年廣播金音獎」—「本土文化節目主持人獎」入圍，2007恆春民謠大賽個人組優等獎（第一名），2008恆春民謠大賽月琴創意比賽第一名，國家文化藝術基金會補助《桂花怨—臺語七字仔史詩》文學創作計畫。

周定邦ê著作有：臺語詩集《起厝兮工儂》、《斑芝花開》、《Ilha Formosa》，歌仔冊作品《義戰嘍吧咩—臺語七字仔白話史詩》…等。另外臺南人劇團請伊參與in ê「西方經典劇作臺語翻譯演出計畫」，用臺語文翻譯西方有名ê劇本演出，有：《神姊奏鳴曲：Macbeth詩篇》（原著William Shakespeare ê《Macbeth》）、《Soah局》（原著Samuel Beckett ê《Endgame》）…等。

得獎感言

堅心、堅持

使用ka-tī ê母語是咱人siōng基本ê人權，m̄-koh，臺灣人ê母語經過1世紀外來政權ê thūn-táh，beh hō伊koh活--lòh，suah tsiáⁿ做1款ài去搶救、復振ê事工，tsiáⁿ實hōng真感慨。Ka-tsai iáu有1 tīn人，無惜環境ê艱苦，堅心phah-piáⁿ，堅持理想，kā搶救、復振母語ê事工當做1項使命。小弟因為有緣參與tsit項khang-khuè，tī tsit條tāng齊為母語phah-piáⁿ ê路--nih，熟似bē少為tiòh理想堅心phah-piáⁿ ê友志，mā hō我tī覺tiòh ka-tī ê性命ê價值，tòh親像春天ê花蕊hiah-nih tshiⁿ-tshioh。

我真感謝教育部舉辦tsit項tsiáⁿ有意義ê活動，咱知iáⁿ，tsit項活動是杜正勝部長ê時代開創ê，所以我beh感謝杜正勝部長對tsia從事搶救、復振母語事工ê友志ê鼓舞，hō阮ê艱苦心ē-tàng得tiòh燒lō ê溫暖。

Suà--lòh，得tiòh tsit-ê貢獻獎ài特別感謝國立臺灣文學館鄭邦鎮館長、研究典藏組林佩蓉組長kiau友志周華斌先生。Koh來，我beh感謝我ê牽手kiau kap我si-kè走唱ê tsa-bó-kiáⁿ，in長期支持我從事臺語文學kap文化ê事工，hō我ē-tàng安心行ka-tī ê路，堅心走tshuē我ê理想。當然，tāng齊為tiòh母語phah-piáⁿ ê兄弟，m̄-nā ài kā in說lō-lát，koh-khah ài kā tsit份歡喜pun hō tak-ke saⁿ-kap分享。

失去母語ê族群，tòh親像lê無靈魂ê人。我知iáⁿ，搶救、復振母語ê路iáu真長，m̄管路途guā-nih-á khám-khiat，我會堅心koh-khah phah-piáⁿ、堅持理想、完成使命，hō咱ê母語tī臺灣si-kè生 thuáⁿ。



鍾蕙仔



個人介紹

鍾蕙仔，花蓮縣人，國立花蓮教育大學國民教育研究所碩士，花蓮縣宜昌國小教師。曾任花蓮縣九年一貫課程與深耕團隊本土語言深耕種子教師、本土語言領域輔導團員、本土語言教學專業培訓課程講師、花蓮兒童讀經學會師資培訓宣導母語讀經講師，現任花蓮縣政府教育處本土語言指導員。

鍾老師參加在地客家語語文活動，屢獲優勝；參與本土語言相關研習逾600小時，並通過行政院客家委員會辦理初級及中高級認證合格；長期致力於社區志工活動，義務擔任親子讀經班教師，並實際將母語的使用運用於兒童讀經策略中。

鍾老師在擔任花蓮縣本土語言指導員期間，協助縣內國中、小至幼稚園推動本土語言課程及本土教育活動成績優良，95學年度花蓮縣市獲得推動鄉土語言評鑑進步縣；96年教育部統合視導業務「推動國中小臺灣母語日工作」績效優等；三年內辦理本土語言教學師資研習及培訓逾千人次，規劃與執行「本土語言到校諮詢輔導服務計畫」、「花蓮縣客語教學支援工作人員認證」等活動，有效提升花蓮縣本土語言教學師資專業素養。

為推動臺灣母語日工作，結合公部門及公共資源國立教育廣播電臺花蓮分臺共同合作，率領學校教師投入主持行列，與各校校長、主任共同分享本土語言課程實施現況及推動臺灣母語日實施方案，推動母語績效豐碩，使花蓮縣交出亮麗的成績單。

得獎感言

今晡日能夠得到這獎，實在感覺非常歡喜又敗勢，因為推動本土語言毋係我一儕就做得來仔，係逐個單位通力合作，正有進步個可能，感謝教育部重視恁臺灣母語，舉辦這個活動，分佢有機會代表花蓮縣共下為本土語言煞猛打拚個老老嫩嫩，領到這個獎。

恩知，在推動本土語言個路項俟彎彎幹幹，宜昌國小饒忠校長鼓勵佢行出教室，看看外背個世界，承蒙花蓮縣政府教育處溫智雄處長、葉昌盛副處長、羅燕琴科長，還有尋佢來教育處學習個梁依仁先生，分佢有機會到教育處磨練，逐擺堵到困難，佢兜搵手搵，耐心指導佬全力支持，從來毋識懷疑佢個能力。

佢毋知佢有麼該大成就值得接受表揚，只知母語係佢接續客家文化惟一一條路，相信其他個族群也共樣，故所，頭犁犁仔緊做，為本土語言個復興，盡自家所有個力量。在推動個過程肚，佢熟識了盡多做無共樣頭路，卻係同佢有共樣想法個朋友，在這條路項，一息仔也毋會孤棲。

感謝屋下人個支持，尤其係辛苦個阿爸，屋下所有雜事，阿爸通體擔，佢也係佢學習客家文化最重要個老師傅；最尾，我愛佬這光榮送分在佛祖脣項個阿姆，感謝阿姆傳佢客家人個血脈，教佢從小仔講客話，分我有能力教佢個子弟佬學生仔學講客家話。語言若斷，文化不傳，希望大家一定愛佬自家個母語傳下去，不好到尾來，本土語言連一隻跡就無。



李丹桂



個人介紹

李丹桂，臺中縣人，臺中師院初教系畢業，臺中師院國民教育研究所語文教育教學碩士班進修，現任臺中縣新盛國小總務主任。曾任中縣國教輔導團國語科輔導員，教育部國小國語科教科用書審查委員會委員。通過客委會辦理客語能力認證大埔音初級認證及中高級認證合格。

96年協助「臺中縣寮下文化學會」編輯出版大埔腔客語【寮下客家與賭令分你揣】及訓練指導學生參與錄製有聲教材CD光碟片。

97年協助校審客委會【客語能力認證基本詞彙（中級、中高級）暨語料選粹】上、下冊用書。

擔任教務主任期間積極推展本土語言教育，辦理臺中縣客家語教學師資培訓研習，每年舉辦各項本土語言藝文競賽及班際客家歌謠比賽，每週母語日播放客家歌謠並進行「客家往語」教學，使客語深植學童心中，繼續傳承下去。

擔任校內客語、閩南語教學期間，指導學生參加全縣「客語說故事比賽」、「客語演講比賽」、「客語朗讀比賽」屢獲佳績，積極推廣客語，傳承客家文化，不遺餘力。

得獎感言

今天能得獎，對我而言是一大驚喜，更是莫大的鼓勵，只因我是個道地的閩南人，雖在客家庄—東勢鎮生活了四十多年，到現在只聽懂簡單客家話，還是沒辦法把客家話說得很流利。我要感謝徐登志老師在東勢地區積極推展大埔音客語，啟蒙我，讓我一頭栽進「客家語-大埔音」的教學領域中。



在教育部對本土語言的重視下，使我有機會參加各項客語研習進修，經由徐登志老師指導，開始練習用注音符號拼音，一字一音慢慢的學習，現學現賣應用到教學情境中。

指導學生時，我隨身總放著一本【臺灣大埔音客語詞典】，不懂的字慢慢查或請教耆老、同事，唯恐唸錯，誤人子弟。感謝歷年參賽學生的努力及家長的配合，學校長官的信任、同事的協助，比賽屢獲佳績，由此建立起個人繼續推動本土語言的動力與信心。

感謝評審委員對一位閩南人學習客語的肯定與鼓舞，我會在這片客語田地中繼續耕耘奉獻。也謝謝所有指導我的前輩、師長及陪我走過學習歷程的學生與家長，勞瀝大家！承蒙您！



陳水嬌



個人介紹

陳水嬌，苗栗縣苑裡鎮人，北縣客語教師協會理事，精通閩、客、國3語，日文3級檢定、中餐丙級証照，空大人文學系畢，專精手工藝製作，登山、唱歌為餘興。現居臺北三峽，在三所小學，推動客語教學，挑起傳承客家的大志業。

在近9年內，完成了高中及大學的學業，這是我的第一個願望(一圓大學夢)，成為十個兄弟姐妹中，學位最高的楷模，我克服了家庭、就業與求學，完成了第一個不可能。民國93年得到全國語文競賽，客語演說社會組的全國冠軍殊榮，發現自己站上臺擁有侃侃而談的能力，這是第二個不可能。民國93年參加客語親子組話劇表演，拿到客語組的第一名，這又是第三個不可能，爾後客語新詩、童詩、散文及童話故事等創作，教案撰寫等，屢獲佳績。朗讀比賽，指導兒童演說、繪本創作、童謠、口說藝術比賽、演說撰稿等各種競賽，帶著學童，一起挑戰不可能，竟成了我和孩子們每年響應客家活動競賽的重要行事曆。這許多的不可能任務，使我和學童們美夢成真。在我每每上臺受獎的瞬間，我心懷感恩，而我看到學生們上臺領獎時的滿足笑容，我告訴自己，謹只一平凡的教學支援人員，卻可以帶給孩子這麼多的能力，我活得有意義有價值，人生了無遺憾！

【客語老師】這個稱號，讓我做對了很多事，也完成了很多不可能，更重要是，我証明自己可以做很多對社會、對文化傳承有益的事，上天付予我一個客語傳承的大任務，卻成長茁壯了我的根基，也豐富了我的人生。我只想說：凡人造就不凡事，不凡事造就不凡人。平凡的王永慶造就不凡的塑膠王國，不凡的事業造就了經營之神王永慶。王永慶是個偉人，他造就多少工作機會，養活多少老百姓，經營之神將受人永懷。我將學習他的精神，將幸福帶給人們做為永遠的信念，這就是平凡的陳水嬌。

得獎感言

我陳水嬌今天何德何能可以獲得這個大獎，這樣一個由教育部給予我個人，對於我推廣母語傳承的肯定，這樣大的殊榮，都要歸功於許多貴人的提攜與指導。

首先感謝一位恩人，羅惠媚主任，她從教我寫教案開始，並撰客語生活學校的企劃活動，給了我機會，陪著我和學生開始了所有的客語競賽和活動，因為她，我得以嶄露頭角，一路披荊斬棘直至今日。她如上司、如摯友的關懷，至今六年多來，無一刻改變，令我深深感恩。她像一位船長，掌穩了舵，令每位水手安心的跟隨，是她，方才有我今日，得以在客語教學領域，擁有一小隅立足之地。

感謝三峽、安溪、介壽、中湖國小，校長們及各處室主任、老師們，願意大力協助客語教學，提供實務上幫助，和家長們熱情的參與，還有學生們努力學習，客語競賽屢獲佳績，讓我沾光不少。

感謝指導我奪下演說冠軍的張美煜教授、王忠信校長、涂春景、涂淑梅、廖惠貞、吳秀菊、李顯鎮老師等，沒有你們給了我成功之鑰，我將無法開啟潛力，進而開啟成功之路。

感謝我的一生守護者，我的長期飯票冠霖哥哥，你像一座燈塔，讓我無論在教學受挫、身心受創、受盡煎熬的脆弱時刻，使我不會迷失方向，指引我回航，並且張開雙臂，撫平我的哀痛。

感謝吳進利主任為我寫了600字的推薦函，給了我兩年參與評選的機會，今年終於得償宿願，獲得肯定。還有許多的朋友，總是給我鼓勵安慰，還有一起並肩作戰，走在客語教學路上的客語老師們，以及從小學到大學的師長們的教導。因為有大家，所以水嬌好幸福，謝謝大家，感恩大家，所以水嬌今天可以獲得這個獎，是大家的祝福集結而成的。再一次謝謝大家，今後唯有更加致力於教學，學習化雨春風，以報恩於萬分之一。謝謝教育部，給我這樣的殊榮，謝謝！

最後，我要感恩在天堂的爸媽，給了我生命。爸！媽！我真的很努力，你們一定以我為榮吧！



古國順



個人介紹

古國順，桃園縣人，文化大學文學博士，臺北市立教育大學教授，講授文獻學、文字學、聲韻學、語言學、民間文學等課程。曾兼任語文系系主任、應用語文研究所所長及學務長等職，現已退休。目前擔任臺灣語言文化研究學會理事長、臺灣客家語文研究學會常務監事、行政院客家委員會諮詢委員。並擔任教育部部編版「客家語分級教材」副總召集人、教育部臺灣客家語書寫推薦用字小組召集人。

早年研究領域為文獻學、經學及小學，著有《清代尚書著述考》、《清代尚書學》、《史記述尚書研究》、《文字學》等書。近二十年為期臺灣語言文化傳承與發展，致力於本土語言教學、研究及推展工作。開設閩、客言相關課程，指導研究生撰述閩、客語研究論文，以培育研究人材；協助新竹縣市、桃園縣、臺北縣、臺北市、基隆市等規劃母語師資研習營課程及授課，協助教育部辦理母語支援教師甄試及訓練工作，以培訓母語師資；編撰《臺灣客家語記音訓練教材》、《客語發音學》、《臺灣客家語概論》及講義十餘種，並指導北部各縣市編輯客語課本，以充實各類母語教材。

民國82年擔任教育部「臺灣鄉土語言—客家語組課程綱要」編輯委員，並擔任執筆人。同時擔任「臺灣語言音標(T.L.P.A)－客家語部分」之研究委員兼執筆人。民國85~89年應聘為宜蘭縣母語教學輔導教授。民國90年起擔任臺北市政府客委會《現代客語詞彙彙編》及《續編》編輯委員，並擔任《注音符號版客語詞庫》、《客語音標版客語詞庫》總校訂。民國94年起，為五南圖書公司主編《客語教學叢書》。近三年協助行政院客家委員會編輯《客家語言能力認證基本詞彙》初級及中級、中高級篇，並應聘為認證考試命題委員。另外，對民間文化社團辦理本土語言相關活動亦多所參與。

得獎感言

得著教育部頒贈个「推展本土語言傑出貢獻獎」，感覺非常榮幸。首先愛感謝各位評審委員對個人表現个肯定，感謝行政院客家委員會个推薦。乜愛感謝長期以來鼓勵佢、同佢共下行這條路个朋友，正會緊行路緊平，緊行緊有信心。做得講，佢斯係代表這兜朋友來接受表揚，這份光榮，應當同大家分享。

當久以來，客家先祖就留下「寧賣祖宗田，莫忘祖宗言」个祖訓。祖宗言係族群內肚个共同語言，毋單止做得用來交流思想，也係形成膠穩定族群共同心理个因素。祖宗言就像一條船，承載著這種語言系統內特有个文化，成為本土特色个重要內容，係恩兜人祖公傳下來最珍貴个文化遺產。臺灣係由多元族群共同組成个社會，佢希望各種本土語言，都有傳承、發展个充分機會。

客家話係佢个母語，佢對佢个了解比較深，所以二十年來對佢用个心力也比較多。毋過佢也體會著在目前个社會大環境之下，想愛達到客語復甦个目標，愛行个路實在還當長。近年來政府大力推行母語教育，針對學校教學下手拯救母語；另外又對本土兩種弱勢族群，分別設置原民會膠客委會，專門負責語言、文化个傳承。這都係當好个政策，毋過母語个流失毋係一年半載个事情，所以搶救母語，當然也毋係打卵就見黃个，愛做个頭路還有盡多。

想著這兜，佢感覺著今晡日領著這隻獎，就像接受著一份責任委託書共樣，轉去還愛跔等先輩、同道，繼續打拚。希望有一日，無論行到臺灣頭亦係臺灣尾，講客話也會通。



葉春騰



個人介紹

葉春騰（同學都稱：葉仔老師），新竹縣湖口鄉人，目前擔任臺北縣市國小客語支援教師、臺北市中山社區大學「親子客語」、「客家文化環保學」助教、臺北縣客語教師協會理事，以及和鑫公司客語配音員。曾任新莊市客家協會竹板班講師、五股客家協會「客語音標應用能力研習」講師、自強國小「親子共學客語課程」講師，以及「哈客兒童碧暑假」—客家棚頭和健身操授課講師等等。

葉仔老師自民國91年起參與板橋客屬會客家文化推廣工作，擔任歌謠舞蹈班副主任，民國92年至94年先後到泰國、印尼、馬來西亞等國進行客家文化交流。民國94年取得臺北縣客語支援教師認證，開始投入客語教學工作。

葉仔老師用心從事客語教學、展演、傳播及推廣，經常都讓人振奮不已。民國95年發起主辦「臺北縣國民中小學客語教學支援人員教學經驗研討會」；同年並邀集客語支援教師組成鄉土歌謠合唱團，獲得全國優勝。民國96年指導裕民國小全校四年級客家健身操，於校內運動會演出；另指導板橋國小、吳興國小參加客家電視臺我愛客家我最棒比賽。97年分別指導自強國小、板橋國小、吳興國小參加客語笑話比賽以及板橋國小、吳興國小參加海陸唐詩吟唱比賽以及中和國小參加客語成果觀摩比賽。此外，在吳興國小推廣「做擂茶DIY」與客語教學活動，參與擂茶活動專欄討論區（500人上網討論）；在自強國小成立客語詩歌合唱團，協助客家電視臺臺歌MV演唱，強力播出一年之久。另外，和客語有關的比賽，皆全力參與。如：唐詩、新詩吟唱、演講、朗讀，客語生活的歌唱表演、戲劇等活動，全面和家長、學生溝通並推動，無論是團體組或個人組均有輝煌的得獎紀錄。

葉仔老師於民國96年創作「快樂學客語」課程，促使客語學習不但有趣易學且有舞臺揮灑，成效極佳。短短三年內，葉仔老師對客語推廣的事蹟，有目共睹，其教學精神值得讚揚。

得獎感言

客家諺語說：「人愛人幫，魚靠水養」。今天，我有機會得獎，我要感謝過去5年幫忙過我的機關、學校、長官、同學、親友。萬分感謝教育部潘主任秘書文忠在民國94年舉辦「臺北縣客語教學支援人員認證考試」，那是全國第一次由縣市政府舉辦的客語師資認證資格考試，我十分有幸透過這個途徑開啟客語教學之路。

感謝自強國小、板橋國小、中和國小、吳興國小、國光國小、裕民國小等各校校長、教務主任、學務主任、教學組長、學務組長以及多位「客語古詩新詩吟唱班」導師…等長官、老師們的鼎力相助，讓我在客語教學上能不斷自我學習以求精進，而學生們也因此喜歡客語課程。

在此，也要感謝臺北市政府客委會和行政院客委會。前者在97年暑假開辦「客家書院-活動創新與設計課程」，讓我能透過有系統的創意方法結合客語教學；後者舉辦「客語認證」、「客語生活學校」、「客語家庭」等活動，讓選修客語的同學們，有一個「為校爭光」、「為家爭光」的「追求榮譽」的好目標！好願望！也引領我在教學上能朝此目標前進。

感謝先生的鼓勵，讓我能悠遊於客家天地，跟隨陳雙雄老師學客家民謠，向彭采珮老師學客家舞蹈。感謝李漢華老師、邱垂鈞老師、鄭旭浩老師以及臺北縣客語教師協會古秀上理事長，他們是我推展客家語文的大恩人，當然，還要感謝許多客語教學的夥伴們大家教學相長、相知相惜，所有幫助過我的人，我會永遠銘記於心，不忘您的鼓勵和期許。

學校的鄉土母語課程，只是孩子母語學習的啟蒙，家庭及社會的母語環境是更重要的。在學校、長官、學長、同學、家人的鼓勵下，我只能奮勇向前，就如同小火柴盒一樣，劃下一根火柴棒的當下，都希望能為即將滅絕的客語燃起「生命火燄」，讓客語由「學校教學」層次，漸漸提升到「家庭使用」、「公僕為民服務之用」，為客語永續傳承奉獻一己微薄之力，方對得起所有幫助過我和認真學習客語的孩子們。

客家諺語說：「食水愛想水源頭」。最後，我要再次感謝教育部的肯定。得到這個獎，雖有喜悅，但也是個人責任的加重，我會時時提升個人教學專業能力，戮力做好客語教學工作，讓明天會更好。



張芳慈



個人介紹

張芳慈，1964年出生於臺灣臺中縣東勢鎮，曾經擔任笠詩社社務委員、編輯委員、慈暉文教基金會諮詢委員、康軒文教藝文教材編寫委員、康軒文教客語教材編寫委員、全國教師會教學部副主任。現任秀朗國小藝術與人文教師、女鯨詩社同仁、客林藝文工作室負責人、臺北市客家文化基金會常務董事、臺北縣客語輔導團團員、行政院客家委員會委員。

1988年參與「客家還我母語運動」後。開始參與客語教材的編寫工作，協助大愛電視臺拍攝《文學過家》，創作客語詩由『寮下人劇團』，發表《在地的花蕾》，以及『光環舞集』作品《平板》中，以跨領域的形式演出。主持《客家細妹寫歷史》、《客家音樂大家共下大聲唱》，和客家庄新移民文化現象的觀察研究。參與『歡喜扮戲團』的《鴨嬭打孔翹》演出，並成立『客家女性創作協會』。協助部編版客語教材的美編工作。

除了推展客家語言事務外，也著力於多元文化研究與創作，國藝會補助甫完成新移民現代詩創作計畫。此外，兩次個人畫展與多次國內外邀請展，曾獲吳濁流新詩獎、陳秀喜詩獎。出版詩集《越軌》、《紅色漩渦》、《天光日》以及美術專書《李澤藩繪畫空間之研究》。作品經常為各家論述研究的選作，也發表文學、視覺藝術等相關論文。

得獎感言

感謝教育部對我推展本土語言工作介肯定，得到這介獎，除了歡喜以外，我也感覺對有盡多介反省。

這二十年來，分我感到作為一介人，作為一介客（家）人介尊嚴，係因為我使得講阿姆介話。頭擺我講大埔腔，會分人笑，毋過這下因為客家介多元研究，大家學會尊重別儕，我認為這正係正經介人類文明。當然，自家對本身介認同係盡重要介，但係公共資源同空間介提供，使得分推展語言介工作過較順利，也較遽看到效果，我相信也盡多人希望；愛仰唇分這效果毋係表面介，這可能還有一段路愛打拼。到底...文化語言介深化工作，係一步一腳跡，愛分後生來騰緊學習，絕對毋係靠注營養介大筒射就會反生，係愛靠自家家庭同族群，長長久久介累積，正有傳承落去介可能。

愛講「勞力」，第一勞力爺哀供我，正使得做為一介客（家）人，也勞力這土地同鄉親，分我文化養分介來源。無論係現代詩介創作，也係其他學習介資源，因曾這兜豐富多元介臺灣，正有今晡日介我。尤其，在我生命中堵到介貴人盡多，文學界鐘肇政、李喬、李魁賢、杜潘芳格、馮輝岳等前輩介鼓勵，學術界徐正光、張維安、古國順、范文芳、羅肇錦、涂春景等先生介指導，教育界徐登志、葉瑞芬、潘慶輝、曾燕春...等先生校長介支持。還有藝術界劉紹爐、邱馨慧、彭雅玲、劉劭希、顏志文、林生祥...等好朋友，請原諒我無法度一一列名。總講一句，天時、地利、人和正有辦法來完成理想，當然我也知前人種樹辛苦，行到這位，愛過較認真煞猛，恁呢正毋會辜負族群眾人介支持。

我做介盡少，所知介也毋罇，得這介獎係分我一份督促介力量，承蒙教育部，勞力共下打拼介朋友。



葉日松



個人介紹

葉日松，臺灣花蓮人。1936年出生於花蓮縣富里鄉農村。從事教育文化工作五十多年，現為臺灣客家文學創作者、行政院客家委員會諮詢委員、花蓮縣文化基金會董事、本土文學研習營之講師，並指導各大專院校青年學子，及中小學教師之客語詩歌的創作與教學。

葉日松主要的寫作領域在於運用客語創作童謠、歌詞、現代詩，以及客家山歌的賞析。其作品除散發出他的深情真愛外，更具有濃濃的鄉土情懷，在客語獨特的文字音韻下，更顯溫馨雋永。「鹽份地帶文學」許他為將文學與在地民眾生活結合的代表性作家。他的努力和貢獻已然獲得大家的肯定和重視。

葉日松的重要客語文學創作計有：《一張日誌等於一張稿紙》、《酒濃花香客家情》、《佢介名仔安著臺灣》、《葉日松客語詩選》、《客語現代詩歌選》、《鑊仔肚介飯，比麼介都卡香》、《臺灣故鄉情》、《秀姑巒溪介人生風景》、《竹葉撐船妳愛來》、《因為有愛，慁介心正保有溫度》以及即將於近期出版的新著《接瓶圓》計十一部。另有童謠繪本及童謠CD四種。

其作品曾獲臺灣省第一屆特殊優良文學獎，世界客屬傑出人士獎，第一屆全國教育奉獻獎，全國客語童謠歌曲首獎，花蓮縣文化局優良文學出版肯定獎等等。（僅錄與客語有關之獎項）

得獎感言

感謝政府重視，推行本土語言政策，使得這幾年來，僾介母語，在大家用心推行、保護，同發揚之下，慢慢從流失介危機當中，搶求轉來。這種可喜介現象，希望大家愛珍惜，同時還愛大家繼續來打拚，為僾介祖宗言，盡心盡力，將佢發揚光大。

同時，我也愛感謝教育部以及所有介評審委員，對我介肯定同鼓勵，分我有信心，有勇氣來把握方向，繼續來為客語文學創作，以及客語教學奉獻我介心力。

用母語來寫作，目的係愛將優美介語言聲韻傳播出去，係愛將客家迷人介風情，特有介文化，介紹分大家來分享。

十過年來，我為了母語介推行，為了文學傳承，我無閑直掣，全國各地趴趴走，像人介傳教師教人唸詩、朗讀，教人寫作、編書，從來無喊苦，從來無怨歎。

發揚母語文化，必須借助學校介教學，同家庭介配合，鄉親介支持。而教學又必須愛有充實創新介教材，正可以達到生動活潑，快樂學習介目的。故所，我會在大家介鼓勵指導下，繼續來寫適合教學同閱讀介童謠，歌詞(曲)，現代詩，甚至其他介客家文學作品，提供分全國介學子同鄉親來分享，盡我介棉薄之力。承蒙大家，祝福大家，萬事如意，闔家平安。



許雅惠



個人介紹

雅惠從小沒想過「要」學客家話，但是卻因為嫁了一個會說客家話的帥氣老公，開始後悔小時候沒有認真去學習客家話！

因緣際會，有幸進入科園擔任教務主任一職至今四年，在科園校長黃美鴻的帶領下，兢兢業業推動各種相關業務，從無經驗到一步一腳印，只為了實現心裡一種對教育的熱忱及熱愛，尤其是客語教學的推廣…為了自己也為了所有的孩子。

黃校長是個道地的客家人，又嫁入客家庄成為客家媳婦，找到一群尋夢的教育夥伴，憑著一股熱忱及精準前瞻的教育理念，歷經了一年八個月的精心規劃、用心投入、流淚流汗，在東區成立了一所多采多姿、人文、多元、優雅的「社區生活小學」—科園國小，於92年9月如期的圓滿順利招生運作。

校長一直有個夢，希望自己的根可以傳承下去，除了擔任客語教材的主編之外，也長期擔任新竹市客家事務委員會委員，並讓科園成為新竹市第一所提出客語生活學校的申請學校，希望可以在科園成立一個客家文史教室，延攬社區耆老及傳統文物，留下歷史的痕跡供後人學習，只因為心裡有個期盼，能盡一己微薄的力量希望去傳承客家的文化！

雅惠的母親是客家人，但卻因為母親「嫁雞隨雞」的想法，從小跟著父親學習閩南語。因為這樣子的想法，讓雅惠晚了三十年學習客家語，新婚時坐在圓桌上吃飯，卻一句客語都聽不懂的恐懼仍在！

現在，許老師兩個小孩已經八歲及四歲了，與曾祖父母、阿公、阿婆朝夕相處的經驗，他們已經可以用簡單的客家語對話了！這使雅惠感到十分欣慰，也深覺自己未來應該要更加油的學習並為傳承客家語工作更努力。

得獎感言

客語的傳承，首重往下紮根，唯有亟思透過客語鄉土語言教學方法的創新及求變，才能有利於客語的推廣、客家文化傳統的保存，希望以有趣、創新的方式，讓小朋友可以開開心的學說客家話。要在一個客語已經習慣性被遺忘的社區，推動客語生活學校，失敗了，會更有願力再重新來一次；成功了，成就感比一般的活動加成好幾倍！幾年來，科園努力營造一個客語生活的情境，使家長或學生容易接受，亦步亦趨地使客語回歸主流地位，提升客家學生對母語之認同及使用客語之意願與能力。

我們的作法是先在校園中產生學習客家文化的情境（學校目前的校園中已設置有閩客區，其中佈置有客家、閩南、原住民族群傳統建築），邀請金山面文史工作室吳慶杰先生成為校園客語專家，呼應社區的歷史軌跡，將社區的過去重現在校園中。

在幾年的執行成效上，科園發現有以下四個指標：1. 生活化：設置多元的學習情境，讓孩子們在生活化的情境中學習。2. 公共化：結合校慶活動辦理客語生活學校成果發表會，方便更多社區居民投入，達到融入社區生活的境界。3. 教學化：設計鄉土語言調查表，要求孩子一定要選擇客語。本校由校長開始課程領導教學，短短幾年內，共研發近十件客語教學教案，榮獲新竹市創新教學獎特優等殊榮，目的皆為活潑學校的客語教學。4. 多元化：利用社團時間成立客語打嘴古、客語戲劇社團，以多元的方式來進行客語教學。並在學校網頁播放客家傳統童謠的背景音樂，突顯出學校的特色！

科園希望藉由環境的建置形成學校與社區的共同意識，充分融入在地文化和孩子的生活經驗相結合，主動結合學校和社區以營造共存共榮的生活歷史。



胡柔玫



個人介紹

胡柔玫老師是楊梅的客家人，臺北市立師範學院初教系畢業，現任楊梅國小教師。自94學年度起，擔任楊梅國小推動客語特色發展負責人。積極熱心的她，一向深獲長官賞識、同事疼愛、家長敬重、學生愛戴。對於弘揚客家文化、不遺餘力；對於推廣客語工作、盡心盡力；可以說是「以弘揚客家文化為己任、置個人休閒享樂於度外」。她常希望客家子弟：莫忘祖宗言，客家精神莫豁忒，要讓客家文化持續傳承下去！

除了帶班之外，更常見她忙裡忙外、忙進忙出：指導學生客語朗讀、客語演講、佈置客語學習步道、製作客語每週一句教具、指導訓練學生推廣客語每週一句、蒐集客語資料、每天打掃時間播放客語歌曲、隔週二播放客語影片、建置客語推廣網站、甚至犧牲假期指導帶領學生參加校內外各項客語競賽與表演…同時積極從事相關研究進修，充實自我。同事或學生有任何有關客語的疑難雜證，她都樂於為其解答，是大家心目中的好榜樣。對客家文化在小學的紮根與落實，更是貢獻甚深，廣受大家敬佩！

得獎感言

心繫客家、根紮楊梅、愛灑臺灣

獲悉自己得獎時，先是驚訝，而後轉為欣喜。能夠獲獎，簡直不可置信；這份難得的殊榮，也讓我雀躍不已、高興得手舞足蹈起來！

能夠得獎，首先，要感謝教育部給我的鼓勵與肯定、承辦人員和評審的辛勞；還有楊梅國小詹春英校長的支持、陳莉莉主任和老師們的協助、學生和家長的參與；再來要感謝默默為我加油打氣的家人—特別是爺爺和媽媽，兩位是我的智囊團，每當我有不會的、不懂的客語，請教他們就對啦！

得獎是一份肯定，更是一個重大責任的開始…一直有一個感覺，就是在客家舞臺上，是一條艱難的道路，有時心頭也會湧上辛酸與無力感—客家話經常都只有客家族群的中老年人在講，小孩和學生連用客家話做基本的對話都感覺吃力；身為楊梅國小客語推動教師，在推動時感到最大的困難是：全校師生的語言族群，有閩南語、國語、原住民語、客語（四線、海陸居多，但客語總共有五大腔調，且不似閩南語這麼普及，在家裡父母又多和孩子講國語，對學生而言學起來較困難。）語言一定要從小就學，才能打好根基。所以深深企盼全臺灣的客家族群，能夠在日常生活中，多多開口講客家話，用客家話和孩子對談，記得：「寧賣祖宗田、莫忘祖宗言；寧賣祖宗坑、莫忘祖宗聲。」的訓勉！



黃旭霞



個人介紹

黃旭霞，一九六九年四月十九日生，臺灣新竹縣新埔鎮人，新竹女中、實踐學院家政系學前教育組畢業，現任臺北縣永和國小、秀山國小、臺北市溪口附幼客語教師。曾任臺灣客家婦幼發展協會秘書長、臺北市光復國小附幼、臺北縣菁桐國小附幼、青潭國小客語教師、97年度北縣客語教師研習班教學實務推演講師。多方面為母語向下扎根工作不斷的努力與付出。

曾指導永和國小學生參加第二屆全國客語生活學校成果觀摩總決賽歌唱表演類第三名、指導永和國小參加第三屆北區客語生活學校成果觀摩初賽歌唱表演類特優、口說藝術類優等、戲劇類甲等、指導永和國小學生參加第三屆全國客語生活學校成果觀摩總決賽歌唱表演類第四名、指導臺北市光復國小附幼客語教學成果觀摩賽第三名、指導菁桐國小附幼參加第三屆北區客語生活學校成果觀摩初賽歌唱表演類甲等、口說藝術類甲等。

個人多次參加客語多元競賽亦有不錯之成績，96年度臺北縣語文競賽社會組客家語演說榮獲第四名、96年度臺北縣鄉土語文學創作客語新詩『阿姆』榮獲第二名、97學年臺北縣鄉土繪本創作比賽客家語社會組『麼儕愛食介東西』第三名、親子組『恩俚會唱介客家童謠』第三名。通過行政院客委會客家語言能力認證初、中、高級考試認證合格、通過臺北縣客語教學支援人員資格認證。

喜閱讀教育方面書籍、創作投稿、參觀展覽、觀察幼兒、擅長幼兒教育、幼兒心理、美工設計。對教育有個人的獨特的看法，堅持孩子要在快樂中學習，建立學習的求知慾，主動且不斷的成長，語言學習由聽、說開始逐漸建立對語言的熟悉與善用。

得獎感言

首先非常感謝教育部，對涯所做母語向下扎根工作介打拼佬付出介肯定。除了歡喜之外，涯希望還加多愛臺灣本土語言介人共下來推展本土語言，為到各種本土語言之傳承來盡一己之力。

文化代表一個族群介內涵，語言更加係文化介基礎，涯身為客家文化、語言介傳承者深知責任之重大。正所謂任重而道遠。客家文化之美，客家語言之妙，非深究介人無法度窺其堂奧。

推展本土語言介工作實在毋係兩三年斯做得忒介，而涯介角色毋過係一介「蒔田人」，分每一介秧仔做得得到母語介滋潤而快樂成長。蒔田人介辛苦係無人知，蒔田人介工作係無麼人要做，因為這係出力無討好介事，割禾了也毋一定會有掌聲。毋過涯做事情毋係為到有人安腦正去好好做，係涯心肝肚有一種聲喊涯要為到本土語言介延續來打拼。

感謝永和國小邱重賢校長佬已經退休介林泰月主任、歐陽岷主任、郭嘉豐組長在本土語言的推展上付出佢兜最大的支持。這一路行來也感謝羅松香老師佬莊鳳玉老師介陪伴鼓勵；這幾年實在也當感謝涯先生不斷介支持佬幫忙，佢也非常憂心各種本土語言介流失，故所涯在學校介課程當中，涯先生也分涯當多介意見佬建議。毋這兜痛惜涯介人就毋涯得獎介機會，這獎涯要分阿姆知涯盡沙鼻，分大家分享學習客家語言介驕傲。

毋係因為涯做得好正得獎，主辦單位係想分涯有機會做到還卡好，佬母語向下扎根工作召大家共下來傳承！



江明清



個人介紹

江明清，原住民名字叫做Yawi·Nomin，公元1966年1月4日出生於宜蘭縣南澳鄉武塔部落泰雅族人，係屬南島語系臺灣原住民泰雅族宜蘭澤潑利（cyoli）系統的方言群。

江明清除了在國民中小學擔任族語支援教師，在原鄉部落實際推動族語教學外，也是基督長老教會的牧師。近年來受聘行政院原住民委員會原住民族語言能力認證委員（試務、命題與口試委員）、原住民學生升學優待取得文化及語言能力考試試務及口試委員、師大辦理族語振興人員培訓講座，也擔任全國語文競賽評審。在地方上參與、推行語言與文化振興事務、指導審查宜蘭縣版泰雅族語言教材編輯（squliq、skikun、宜蘭澤潑利等方言），並於宜蘭縣原住民部落大學擔任泰雅族語文字書寫系統和語法結構班講師。

除了持續上述語言深耕工作外，也陸續出版語言教材，如：93年出版「宜蘭縣泰雅語輔助教材-課程單元歌謠篇」、96年出版「biru tkba 'an ta ke Tayal na llyung klesan 宜蘭澤潑利泰雅族語言教材」、97年出版「Biru owas tkba an ta ke na Tayal bih llyung Klesan」宜蘭澤潑利泰雅族語歌謠教材」、…等。

江牧師的專業領域是臺灣原住民泰雅族的傳統音樂與創新，也喜歡世界多元的各民族音樂，專研及推廣傳統樂器的製作與使用教學。他最擅長的就是推展原住民族語言的復育、調查、研究及其出版。因此，透過本身的族語能力及各樣專長的結合，江牧師更希望在泰雅族文化傳承、傳統與創新音樂和族語教材的研發和教學上，獻上自己作為振興原住民族語言文化振興的器皿。

得獎感言

承蒙教育部對於我在推展本土語言傳承上給予肯定，心中滿懷感謝，願將這一切殊榮歸給我們的族群，更感謝上帝的恩慈，我能實質參與在本土語言復振的行列中。

自八十二年至今日，宜蘭縣在文化立縣的基礎下，推動本土語言與鄉土教育，有幸自己參與在其中。參與原住民教育文化與語言振興事務在自己認知上，唯一的核心理念就是『不願看見臺灣原住民族泰雅人是斷了舌根的族群』。投入及參與語言的傳承工作是我一生的志業。

臺灣是多族群、多語言的社會，特別是臺灣原住民族語的多樣性及複雜性（十四個族群，四十三種方言別），豐富了臺灣的文化，它是臺灣最珍貴的文化資產。臺灣原住民族語歷經不同政權的同化政策下，受到深度的摧殘，成為弱勢的語言，再不趕快搶救，便會消失在地球上，全球必需共同正視語言快速的流失及死亡的事實。

語言是文化的根，是文化最深層的內涵，是民族的靈魂。使用族語擔負起文化傳承的責任，不僅是身為原住民的使命，也是榮耀。期盼大家積極推動族語振興運動，而讓族語家庭化、生活化與部落化。也藉由教材的出版與分享，透過有系統的學習，在學校、生活與家庭中自然的使用它，讓我們的語言不段累積，能在聽、說、讀、寫中加強語言能力，使族語成為有生命的語言。



張新仙



個人介紹

漢名：張新仙 族名：Watan Taya，泰雅族賽考利克Mlipa/Gogan人，原鄉為桃園縣復興鄉高義村quri部落。現任族語教師、泰雅文史研究者、原住民族泰雅文學創作者、桃園縣原住民族語言推動委員。

民國90年起於介壽國中教學族語，97年桃園縣政府辦理族語師資聯合聘任分發擔任大成國中及田心、大忠、茄苳、瑞祥、仁和、僑愛、霄裡等國小族語教學。教學之餘，從事泰雅族語言教材、辭典編撰、文史採編、傳說故事整理寫作。曾獲(1)教育部93年度原住民教育文化研究著作佳作(2)行政院原民會94年度專門人才著作發明甲等(3)臺灣原住民文化數位典藏企劃書甄選團體組優勝(4)指導學生參加桃園縣第五屆網界博覽會鄉土專題網站製作比賽國中組第三名(5)指導學生參加2007全國第八屆網界博覽會鄉土專題研究網站製作比賽獲佳作(6)桃園縣95學年度推動鄉土語言教學評鑑績優教師(7)教育部95學年度鄉土語言教學評鑑績優教師(8)教育部第一屆原住民族族語文學創作獎散文類組佳作(9)教育部第一屆原住民族族語文學創作獎新詩類組佳作(10)97年度原住民族部落社區大學優良課程教材徵選佳作。

著有(1)桃園縣95年度國民教育輔導團原住民文化教材--泰雅民俗篇。(2)桃園縣96年度國民教育輔導團原住民教材--泰雅生活用語暨復興鄉部落地名彙編。(3)桃園縣介壽國中鄉土語言教材--泰雅語Squliq語系。(4)數位典藏國家型科技計劃~大嵙崁流域泰雅族Kgogan文化故事數位典藏計畫之「語言」篇。(5)琵琶山繪本(桃園縣政府出版、介壽國小編印)。(6)賽考利克泰雅語1000主題式生活用語有聲辭典。(7)鄉土語言教材-泰雅語Squliq語系「讀本」、「教師手冊」。(8)復興鄉文史館內展之「狩獵」圖文。(9)桃園縣鄉土DNA-人文歷史「復興鄉基國派教堂篇」(國家文化總會發行)(10)北桃園有線電視單元節目之錄製介壽國中-「說母親的話」五集腳本。所撰教材具濃厚泰雅傳統文化特色，圖片配合基礎族語詞彙學習，加深學習者的印象及親切感。新仙老師的著作不但是泰雅族語的教科書，也是一本活的復興鄉泰雅人文歷史書。

得獎感言

mhway balay sehu mrhuw mlahang, nyux ini psbah ke' ta ki gaga ta itan Tayal.感謝協會與張縣議員的推薦與評審委員的肯定，更感謝教育部及縣市政府與各學校不遺餘力的推展鄉土教育。尤其原住民族族語的環境相對弱勢下，更應需要強化實施族語教學。

每每想到當我小時耳聽母親的語言及傳說，是多麼的享受與溫馨；到了現在中年的我，竟未能以全母語流暢的闡述母親的故事。驚覺語言的流失是如此的無聲無息且極為無情。又再看到兒孫輩對母語的認識貧乏、態度消極與不在乎，甚至部分家長覺得學習族語沒有前程與未來性而反應冷淡。族人如此的「不自覺」，讓我非常的憂心，加上看到耆老們一個一個凋零逝去，內心更是急。

學生或是同事朋友們看到我，總是問我說：「老師，你怎麼還在打電腦寫字，還沒寫完啊！什麼時候可以寫完呢？」我也總是回答說：「即是窮我一輩子的時間也寫不完，我寫的是祖先的故事、智慧…。我要一直寫，寫到我不能寫為止…。」語言是攸關身份認同，是文化內涵的重要構成要件。沒了語言，族也滅了，平埔族就是例證。還好我們還有一群傻子，不計得失，放棄好好的職業，全心全意的來為我們下一代傳授族語及祖先的智慧。個人得獎的這份殊榮，我虔誠的與所有族語老師共享，我也僅以這份執著獻給彩虹那端的父母與祖靈。

在此再次的感謝教育部與各級長官，也僅代表我們這一群熱誠的傻子—族語教學支援人員，感謝教育部及桃園縣政府對我們的支持與關懷。



曾瑞琳



個人介紹

曾瑞琳，南投縣仁愛鄉，賽德克族人，成大外國語文學系畢業，羅馬傳信大學“Misiology”傳教學碩士，博士課程完成，政大民族系所博士肄業，賽德克族語研究者，教育者，母語編著者。南投縣天主教山地服務研究社創辦人及兩屆理事長，歷年辦理原住民社會及法律等社會教育會議。曾任彰化縣立文興女子中學訓導主任及英語教師，彰化縣國立北斗高級中學英語教師。

曾瑞琳曾任教廷駐華大使館秘書8年，也曾任天主教山地服務研究社原住民青少年學生中心主任15年，培育原住民青少年男女約20位進入大學就讀或畢業。同時也曾任聯合國教科文組織東亞成人教育委員12年，多次在國際會議中演講「介紹臺灣原住民」。現任政治大學民族系所賽德克語族語講師12年至今。現在也是賽德克族部落國小國中母語認證教師，負責辦理行政院原住民族委員會委託的「青少年文化成長班」6年，除外，繼續研究族語，編輯教材，文化傳統故事，字典及辭典的工作，會話字句編著等…。

曾老師所著作的「賽德克族神話故事」曾獲原住民佳作獎，「泰雅賽德克傳統織布文化」原住民著作獲優等獎。另外，著有「泰雅賽德克族食物字彙及其典故」、「賽德克族人的田野生活篇」、「賽德克族人人體的故事篇」、「賽德克族人的住屋」、「賽德克族認識動物的故事篇」、「賽德克族認識蔬果的故事篇」、「賽德克族認識動物的故事篇」、「138個賽德克族的傳統文化故事二集」、賽德克字典和辭典等(尚未完成)。

得獎感言

感謝教育部對原住民「振興母語」的肯定。得了這個獎，除了歡喜之外，我更肩負著對振興推展母語的責任和使命。

我首先要謝謝教育部配合行政院原住民族委員會的努力推行「振興母語」政策。第二，我感謝李壬癸教授的鼓勵和指導，使我開始從事部落兒童母語和傳統文化故事的教學，同時也要謝謝部落婦女、耆老們踴躍的來參與研討。事實上，他們是我的母語老師。因為他們，我對母語的興趣越來越強，開始做田野調查，走遍南投縣仁愛鄉賽德克族人的村落，甚至到花蓮原住民村落。

剛開始時約二十年前，我用打字機打字成書，十年後就學習用電腦輸入成書。1994年第一本書「賽德克族神話故事」參加原住民著作比賽獲佳作獎，另外「泰雅賽德克傳統織布文化」著作參加原住民族著作比賽獲得優等獎。我陸續著作鄉土母語教材，並獲文建會及國家文化藝術基金會補助出版「賽德克族人的食物及其典故」、「賽德克族人的住屋」、「賽德克族人的人體故事」、「認識動物、魚類、蛇類」、「賽德克族人的田野生活」等，由於經費欠缺均無法出版，最近又準備推出賽德克族語的辭典等。

1939年7月21日，我出生於南投縣仁愛鄉，賽德克族人。成功大學外國語文學系畢業之後，在臺北駐華大使館擔任秘書，回國之後我創立「社團法人南投縣天主教山地服務研究社」，就在此原住民的社團裡找到了我人生的希望，一方面輔導原住民的青少年繼續就學，15年內培育了20位原住民青年上大學完成學業，現在他們在教育界或其他各行各業，如律師、醫生、校長、主任、教師等業務，這是最安慰之事。另外，我最快樂的是著作賽德克語的書和教材來振興臺灣原住民語。母語師職培訓和母語創作是最喜愛的工作。近年來我曾參加教育部委託政治大學編輯原住民「九階母語教材」；我曾擔任賽德克語德克達雅方言的主編。雖然很辛苦，但是我很高興地完成編輯，我更希望在未來時日繼續創作為下一代留下賽德克族語珍貴語言和文化的教材和史料。



推展本土語言

備註

傑出貢獻團體及個人獎



推展本土語言

